

5483

INSTRUCTIONS D'AJUSTAGE

Les présentes instructions d'ajustage s'appliquent
aux machines à partir du numéro de série suivant :
2 492 189 →

Réimpression, reproduction et traduction - même partielle - de manuels d'utilisation
PFAFF seulement avec accord préalable de notre part et indication de source.

**PFAFF Industriesysteme
und Maschinen AG**

Hans-Geiger-Str. 12 - IG Nord
D-67661 Kaiserslautern

	Contenu	Page
1	Ajustage.....	5
1.01	Outils, calibres et autres moyens auxiliaires	5
1.02	Abréviations	5
1.03	Explication des symboles	5
1.04	Auxiliaire de contrôle et de réglage.....	6
1.05	Ajustage de la machine de base	7
1.05.01	Aiguille au centre du trou d'aiguille.....	7
1.05.02	Préréglage de la hauteur d'aiguille	8
1.05.03	Position neutre de la griffe (quand la boîte d'engrenages est fermée).....	9
1.05.04	Position neutre de la griffe (quand la boîte d'engrenages est ouverte).....	10
1.05.05	Déplacement horizontal de la griffe	11
1.05.06	Déplacement vertical de la griffe	12
1.05.07	Hauteur de la griffe	13
1.05.08	Limitation de la longueur de point	14
1.05.09	Déviation du boucleur	15
1.05.10	Mouvement du boucleur.....	16
1.05.11	Hauteur du boucleur et angle de boucleur.....	17
1.05.12	Écartement boucleur/aiguille dans le sens de la couture.....	19
1.05.13	Écartement boucleur/aiguille perpendiculairement au sens de couture	20
1.05.14	Réajustement de la hauteur de l'aiguille.....	21
1.05.15	Hauteur du pare-aiguille arrière	22
1.05.16	Écart entre le pare-aiguille arrière et l'aiguille	23
1.05.17	Position du pare-aiguille avant (pas sur toutes les machines)	24
1.05.18	Tôle de protection de l'excentrique déviateur du boucleur.....	25
1.05.19	Tire-fil d'aiguille	26
1.05.20	Réglage initial du contrôleur du fil d'aiguille.....	27
1.05.21	Orientation de l'agrégat de couture en marche arrière (uniquement pour les machines avec -911/..).....	28
1.05.22	Commande de l'écarteur (uniquement sur les machines avec -911/..)	29
1.05.23	Hauteur de l'écarteur (uniquement sur les machines avec -911/..)	30
1.05.24	Mouvement de l'écarteur et écartement par rapport à l'aiguille (uniquement sur les machines avec -911/..).....	31
1.05.25	Contrôle de la formation des points (uniquement sur les machines avec -911/..).....	32

Table des matières

	Contenu	Page
1.05.26	Contrôleur du fil de boucleur et régulateur du fil de boucleur	33
1.05.27	Tire-fil de boucleur	34
1.05.28	Passage entre le pied presseur et la plaque à aiguille	35
1.05.29	Pression du pied presseur	36
1.05.30	Position neutre de la genouillère.....	37
1.05.31	Jeu de la genouillère.....	38
1.05.32	Limitation de la course de la genouillère	39
1.06	Réglage du coupe-fil -900/71	40
1.06.01	Préréglage de l'attrape-fil	40
1.06.02	Position du boulon à rotule.....	41
1.06.03	Position de l'attrape-fil par rapport à l'aiguille.....	42
1.06.04	Blocage de l'attrape-fil	43
1.06.05	Relâchement de la tension.....	44
1.06.06	Essai de coupe.....	45
2	Schémas électriques.....	46

1 Ajustage



Respectez toutes les consignes du **chapitre 1 Sécurité** des instructions de service ! Veillez tout particulièrement à ce que tous les dispositifs de protection soient correctement remis en place après l'ajustage, voir **chapitre 1.06 Avertissements** des instructions de service !



Sauf mention contraire, la machine doit être débranchée avant tous travaux d'ajustage !

Risque de blessures liées au démarrage inopiné de la machine !

Remarques liées au réglage

Tous les réglages de ces instructions font référence à une machine entièrement montée et ne peuvent être exécutés que par le personnel spécialisé ayant reçu une formation adéquate. Les couvercles de la machine, lesquels doivent être dévissés et revissés pour les travaux de contrôle et d'ajustement, ne sont pas mentionnés dans ce texte. L'ordre de rangement des chapitres qui suivent correspond à l'ordre logique de travail pour un réglage complet de la machine. Si vous n'effectuez que des étapes individuelles du travail de façon ciblée, veuillez toujours consulter les chapitres précédents et suivants. Les vis et écrous cités entre parenthèses (°) sont des points de fixation de pièces de la machine et doivent être desserrés avant le réglage et resserrez ensuite.

1.01 Outils, calibres et autres moyens auxiliaires

- 1 jeu de tournevis d'une largeur de lame comprise entre 2 et 10 mm
- 1 jeu de clés pour vis d'une ouverture de clé comprise entre 7 et 14 mm
- 1 jeux de clés pour vis à six pans creux de 1,5 à 6 mm
- 1 règle graduée métallique (n° de commande 08-880 218-00)
- 1 goupille de réglage Ø 5 mm (n° de commande 13-030 341-05)
- 1 serre-joint (n° de commande 61-111 600-35/001)
- 1 calibre de réglage n° de commande 61-111 642-19)
- 1 calibre de réglage du boucleur n° de commande 61-111 643-06)

1.02 Abréviations

PMS = point mort supérieur

PMI = point mort inférieur

1.03 Explication des symboles

Des opérations à effectuer ou d'importantes informations sont mises en relief dans ces instructions d'ajustage grâce à des symboles. Signification des symboles employés :



Avertissement, information



Maintenance, réparation, mise au point, maintien en état de marche (opération à effectuer par le personnel spécialisé uniquement)

1.04

Auxiliaire de contrôle et de réglage



Les perçages de réglage 1, 3 et 4 permettent de fixer précisément les positions de barre à aiguille souhaitées par insertion de la goupille de réglage (\varnothing 5 mm).

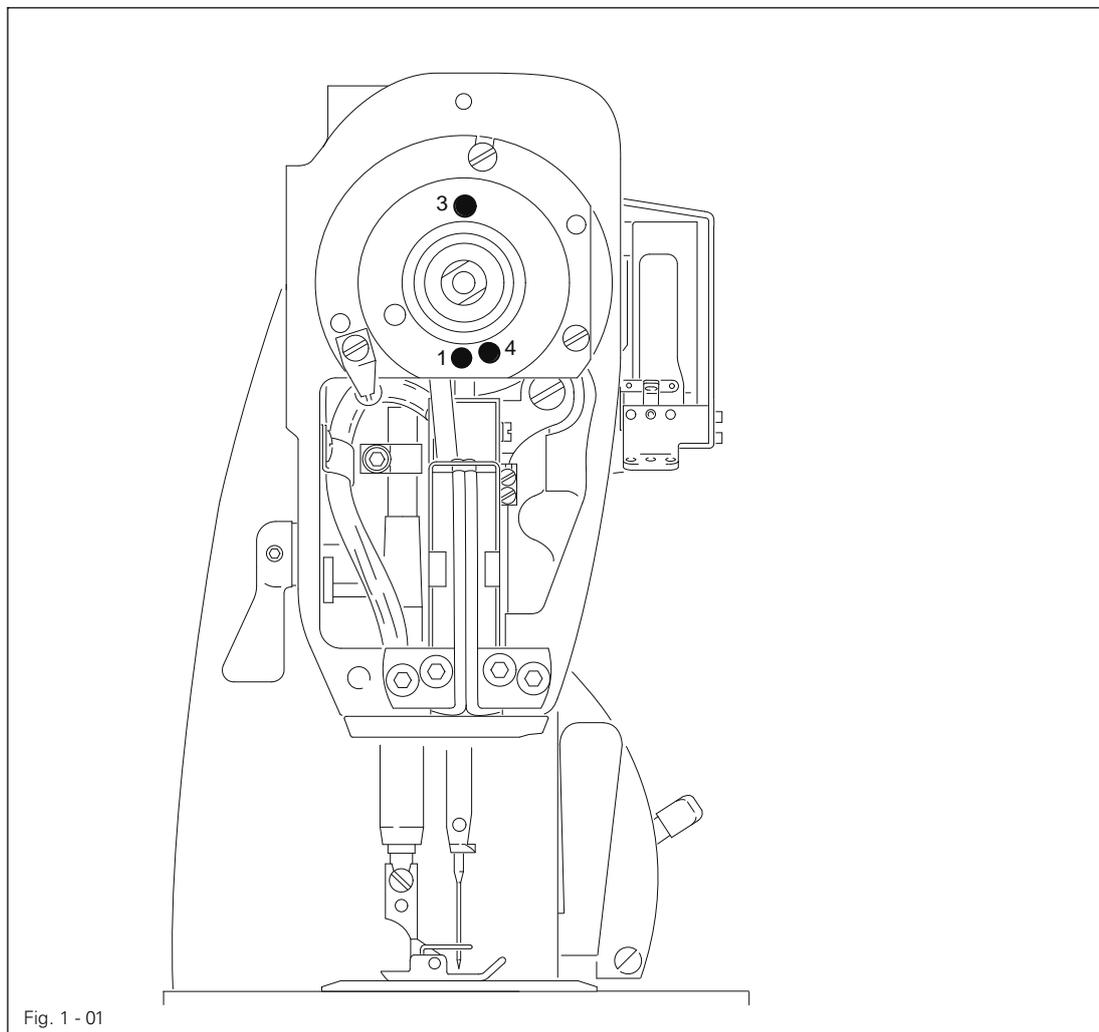


Fig. 1 - 01



- Tourner le volant pour amener la barre à aiguille approximativement dans la position souhaitée.
- Insérer la goupille de réglage dans le perçage correspondant et la mettre sous charge.
- Tourner légèrement le volant en avant et en arrière jusqu'à ce que la goupille de réglage se bloque dans l'évidement arrière de la bielle et bloque ainsi la machine.

Perçage 1 = point mort haut de la barre à aiguille (PMH)

Perçage 3 = point mort bas de la barre à aiguille (PMB)

Perçage 4 = 0,8 mm avant le point mort haut de la barre à aiguille (0,8 avant PMH)

1.05 Ajustage de la machine de base

1.05.01 Aiguille au centre du trou d'aiguille

Règle

1. Vue perpendiculairement au sens de la couture, l'aiguille **6** doit piquer au centre du trou d'aiguille.
2. L'aiguille **6** et le bord avant du trou d'aiguille doivent être espacés d'env. **0,8 mm**.
(Sur les machines équipées de 911/.., l'aiguille **6**, vue dans le sens de la couture, doit être au centre du trou d'aiguille.)

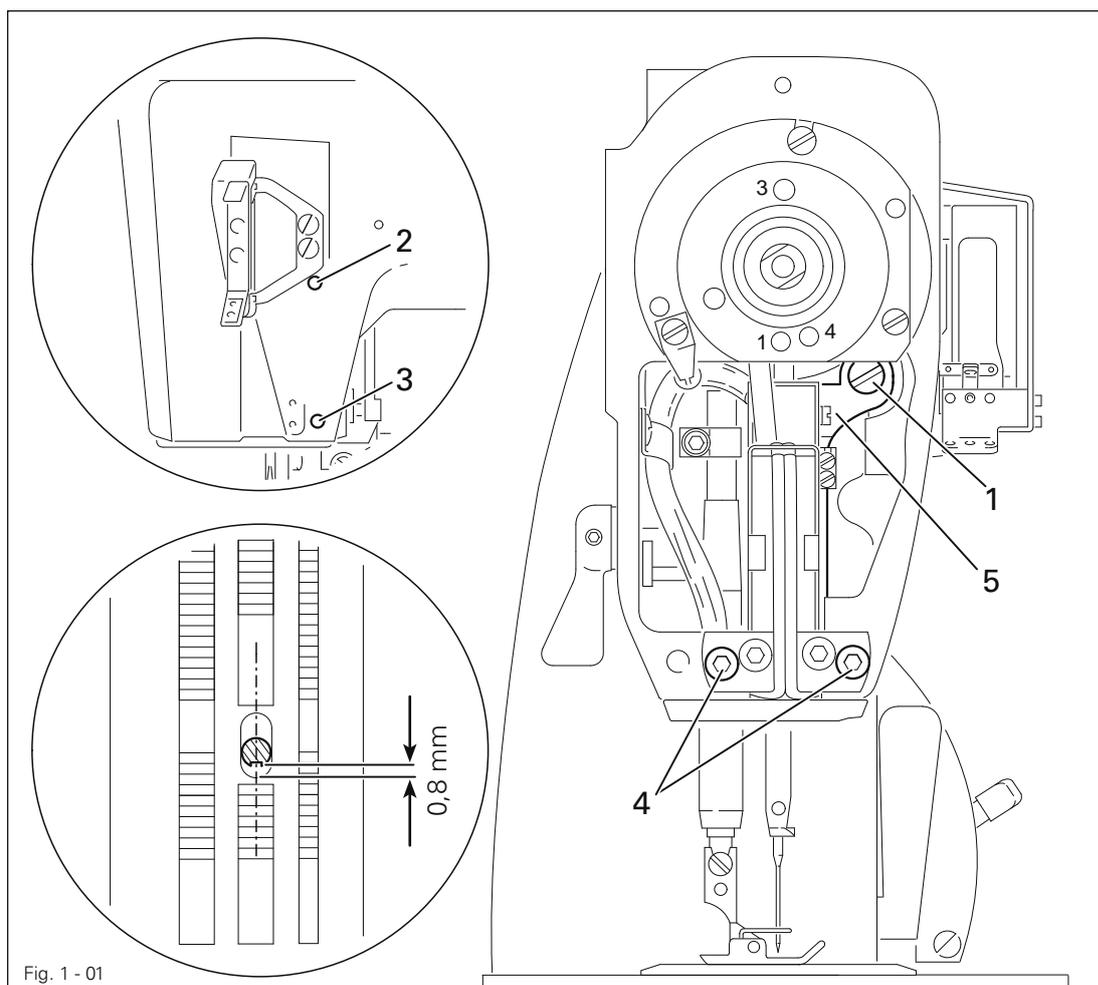


Fig. 1 - 01



- Desserrer les vis **1, 2, 3** et **4**.
- Décaler le cadre de barre à aiguille **5** de façon à respecter les règles.
- Serrer la vis **3** et serrer légèrement la vis **2**.
- À l'aide de la vis **1**, amener la broche-guide placée derrière au niveau de l'œillet du cadre de barre à aiguille **5**, puis serrer.
- Desserrer la vis **2** et tourner le volant de quelques tours (cela permet d'éviter les gauchissements pouvant apparaître).
- Serrer la vis **2**.
- En veillant à ce que le guide de coulisse reste parallèle à la barre à aiguille, serrer les vis **4**.

1.05.02 Préréglage de la hauteur d'aiguille

Règle

Au PMH de la barre à aiguille (perçage 1), la plaque à aiguille et la pointe de l'aiguille doivent être espacées de **11 mm**, ou de **12,5 mm** pour la version H.

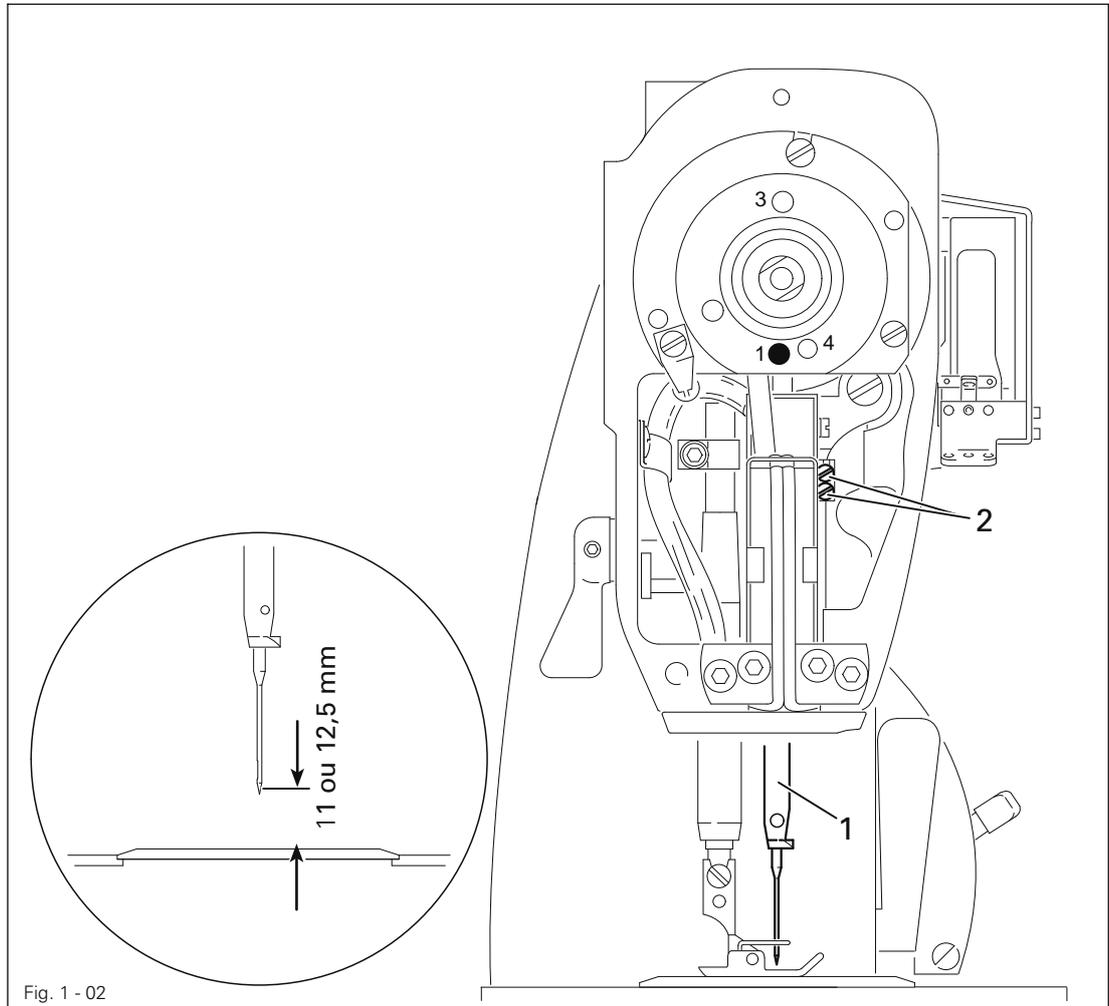


Fig. 1 - 02



- Amener la barre à aiguille 1 au PMH.
- Décaler la barre à aiguille 1 (vis 2) de façon à respecter la règle.

1.05.03 Position neutre de la griffe (quand la boîte d'engrenages est fermée)

Règle

Quand la longueur de point est réglée sur " 0 ", la griffe ne doit pas se déplacer horizontalement quand on tourne le volant.

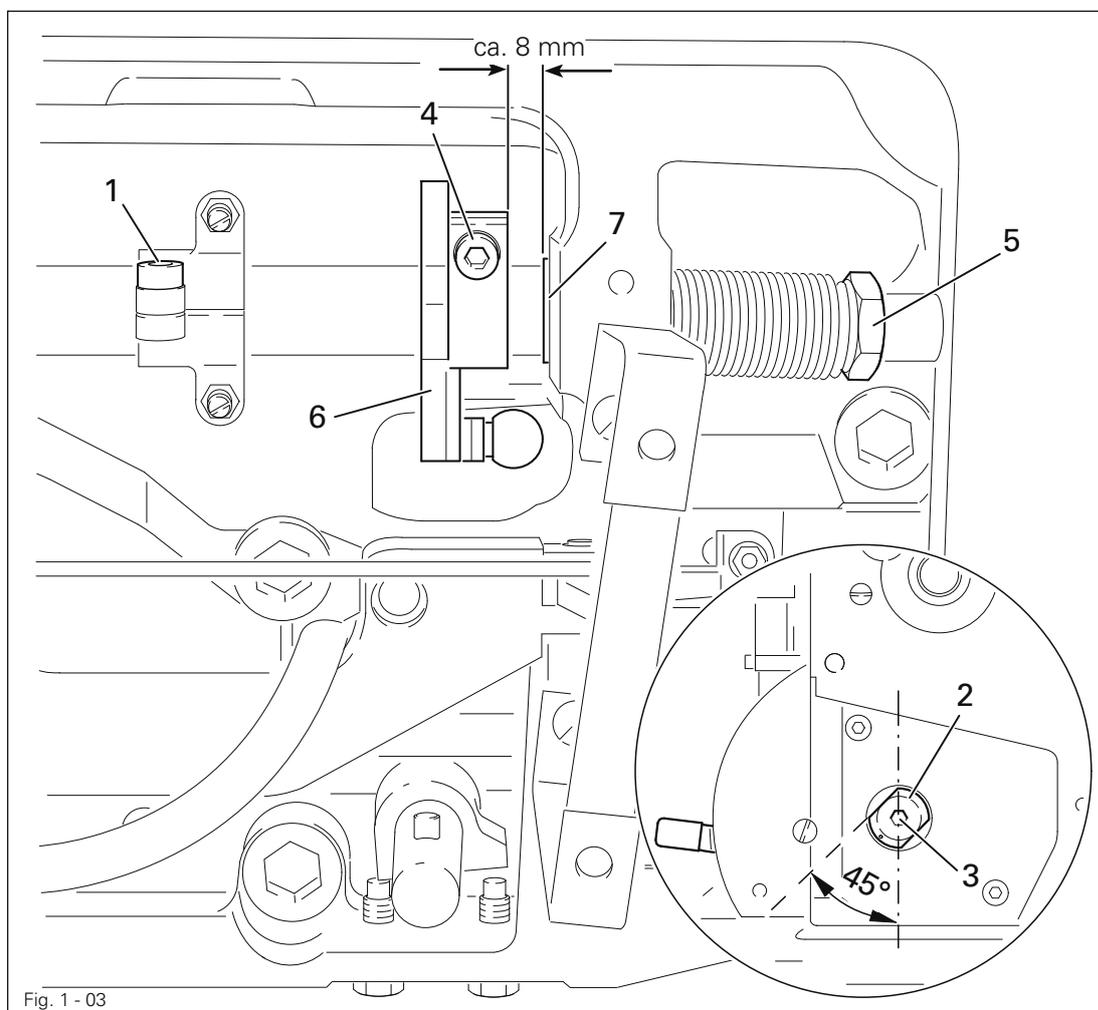


Fig. 1 - 03



- Desserrer la vis 1.
- Régler la longueur de point sur " 0 ".
- Tourner la douille d'excentrique 2 (vis 3) de façon à orienter la marque vers le bas et à placer la surface de la douille d'excentrique 2 à 45° par rapport au bord avant de la machine.
- Desserrer la vis 4 et, en tournant continuellement le volant, décaler la bague de tension 5 de façon à respecter la règle.
- Placer la manivelle 6 à env. 8 mm de l'anneau de butée 7 puis serrer la vis 4.

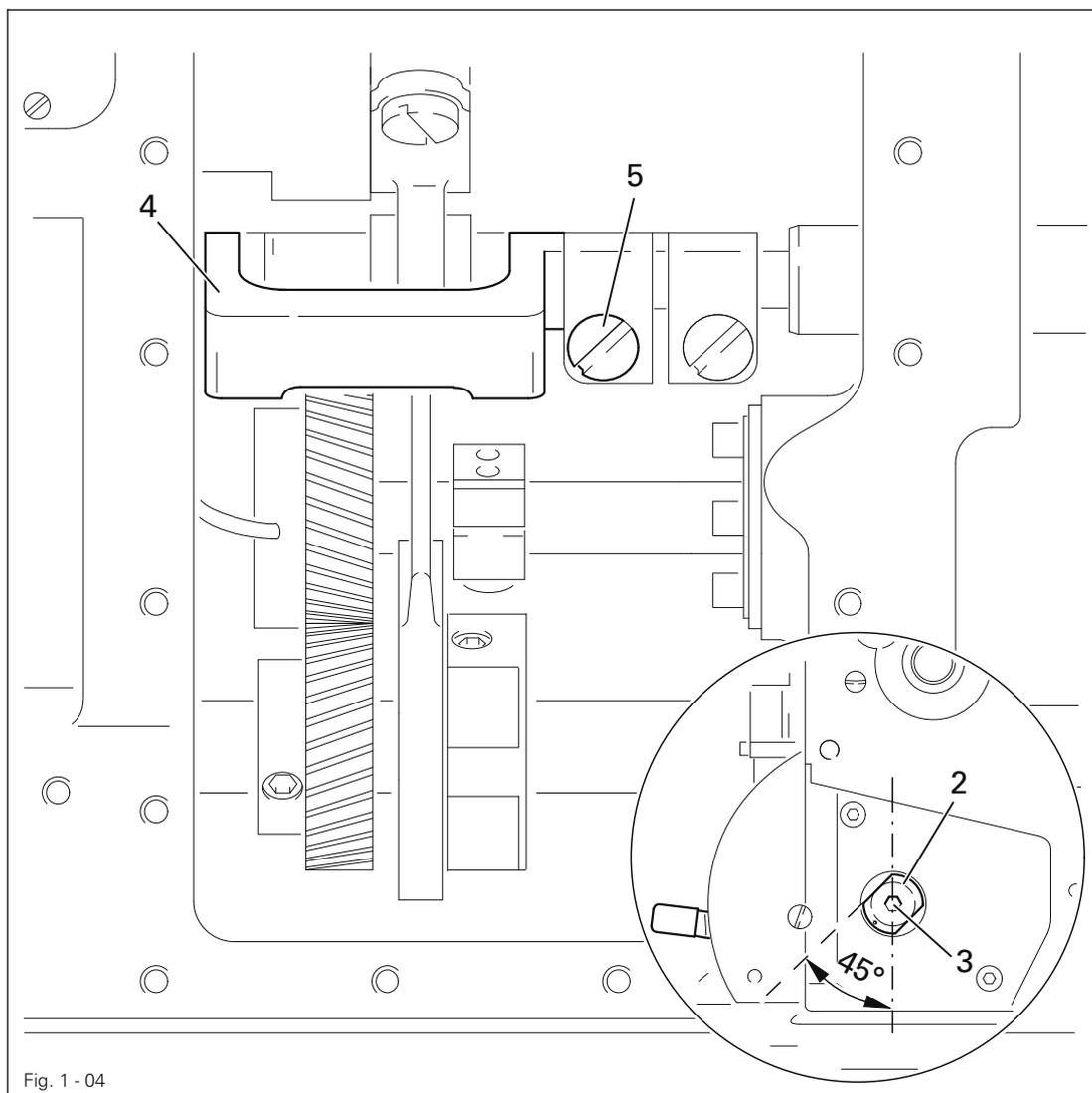


La vis 1 reste desserrée en vue des réglages suivants.

1.05.04 Position neutre de la griffe (quand la boîte d'engrenages est ouverte)

Règle

Quand la longueur de point est réglée sur "0", la griffe ne doit pas se déplacer horizontalement quand on tourne le volant.



- Desserrer la vis 1 (voir la fig. 1 - 03).
- Régler la longueur de point sur "0".
- Tourner la douille d'excentrique 2 (vis 3) de façon à orienter la marque vers le bas et à placer la surface de la douille d'excentrique 2 à 45° par rapport au bord avant de la machine.
- En tournant continuellement le volant, décaler la manivelle 4 (vis 5) de façon à respecter la règle.



La vis 1 reste desserrée en vue des réglages suivants.

1.05.05 Déplacement horizontal de la griffe

Règle

Quand la barre à aiguille est à **0,8 mm** avant le PMH (perçage 4) et la longueur de point réglée sur le maximum, la griffe ne doit pas effectuer de mouvement lors de l'actionnement de la touche de commutation des points.

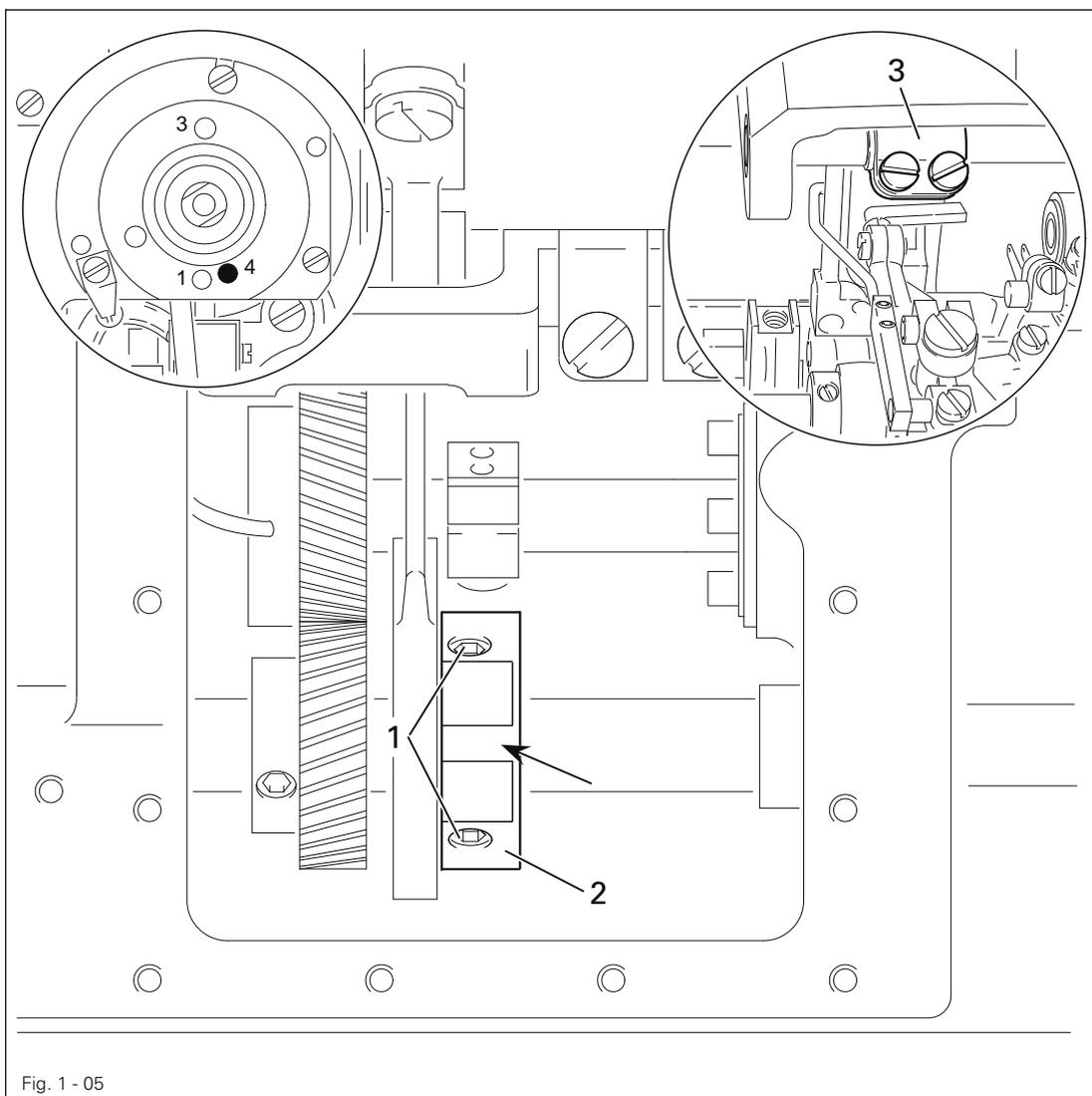


Fig. 1 - 05

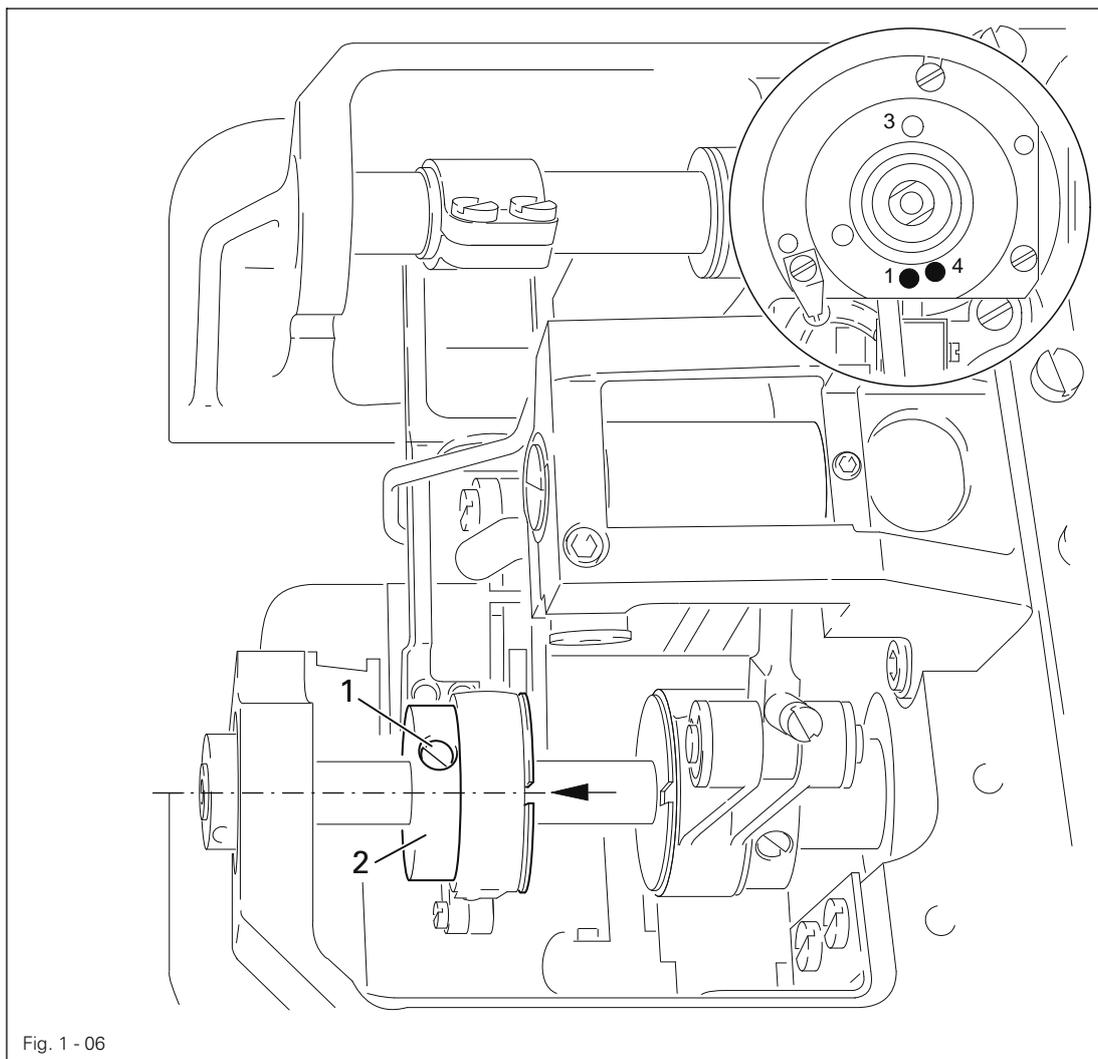


- Desserrer les vis 1.
- Amener la barre à aiguille à **0,8 mm** avant le PMH et régler la longueur de point maximum.
- En appuyant continuellement sur la touche de commutation des points, tourner l'excentrique 2 de façon à ce que la fraisure (voir la flèche) soit visible et que la manivelle 3 ne bouge plus.
- Serrer les vis 1.

1.05.06 Déplacement vertical de la griffe

Règle

Quand la barre à aiguille est au PMH ou à **0,8 mm** avant le PMH, pour les machines en version H et les machines équipées de -911/.. (perçage 1 ou 4), la fraisure de l'excentrique 2 doit être orientée verticalement vers le bas.



- Desserrer les vis 1.
- Amener la barre à aiguille dans la position correspondante.
- Tourner l'excentrique 2 de façon à respecter la règle puis serrer la vis 1 accessible.
- Tourner le volant pour accéder à la deuxième vis 1, puis la serrer.

1.05.07 Hauteur de la griffe

Règle

Quand la longueur de point est réglée sur le maximum et la barre à aiguille est au PMH ou à 0,8 mm avant le PMH, pour les machines en version H et les machines équipées de -911/.. (perçage 1 ou 4), la griffe doit se trouver au milieu de l'évidement de la plaque à aiguille et être en contact sur toute sa longueur avec le calibre de réglage.

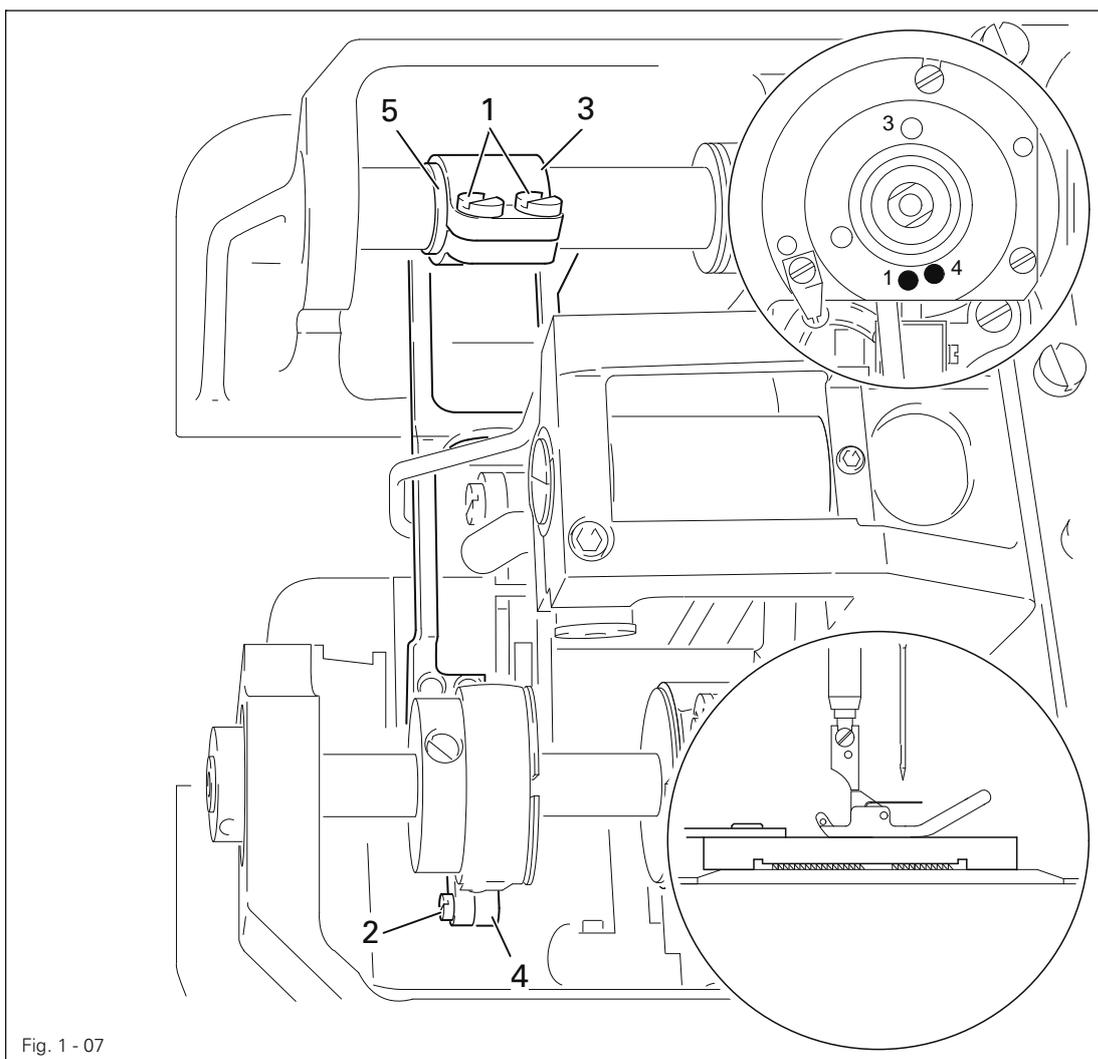


Fig. 1 - 07

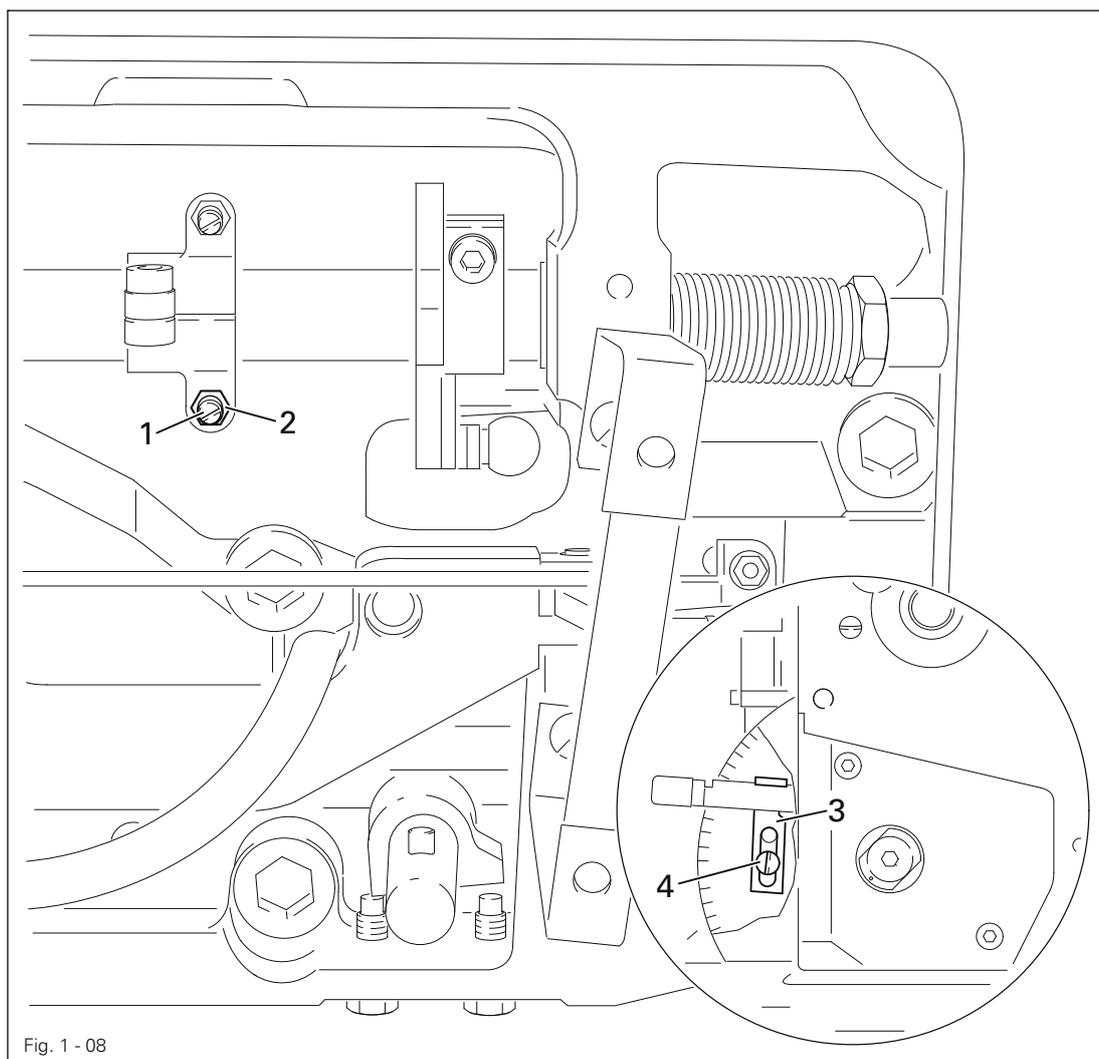


- Régler la longueur de point maximum et amener la barre à aiguille dans la position correspondante.
- Placer la fraisure du calibre de réglage (numéro de commande **61-111 642-19**) au milieu de l'évidement de la plaque à aiguille (flèche dans le sens de l'entraînement), puis abaisser le pied presseur.
- Desserrer les vis 1 et 2.
- Régler la griffe de façon à respecter la règle en tournant les manivelles 3 et 4 et le manchon excentrique 5.

1.05.08 Limitation de la longueur de point

Règle

1. Quand la touche de commutation des points est enfoncée à fond, la longueur de point doit être **1,5 mm**.
2. Quand la longueur de point est réglée sur le maximum, la griffe ne doit pas cogner contre les bords de l'évidement de la plaque à aiguille.



- Régler la longueur de point sur **1,5 mm**.
- Tourner la vis **1** (écrou **2**) de façon à respecter la règle **1**.
- Décaler la butée **3** (vis **4**) de façon à respecter la règle **2**.

1.05.09 Déviation du boucleur

Règle

Au PMH de la barre à aiguille ou à **0,8 mm** avant le PMH sur les machines en version H et les machines équipées de -911/.. (perçage **1** ou **4**), la fraisure de l'excentrique **2** doit être orientée verticalement vers le bas par rapport au centre de l'axe.

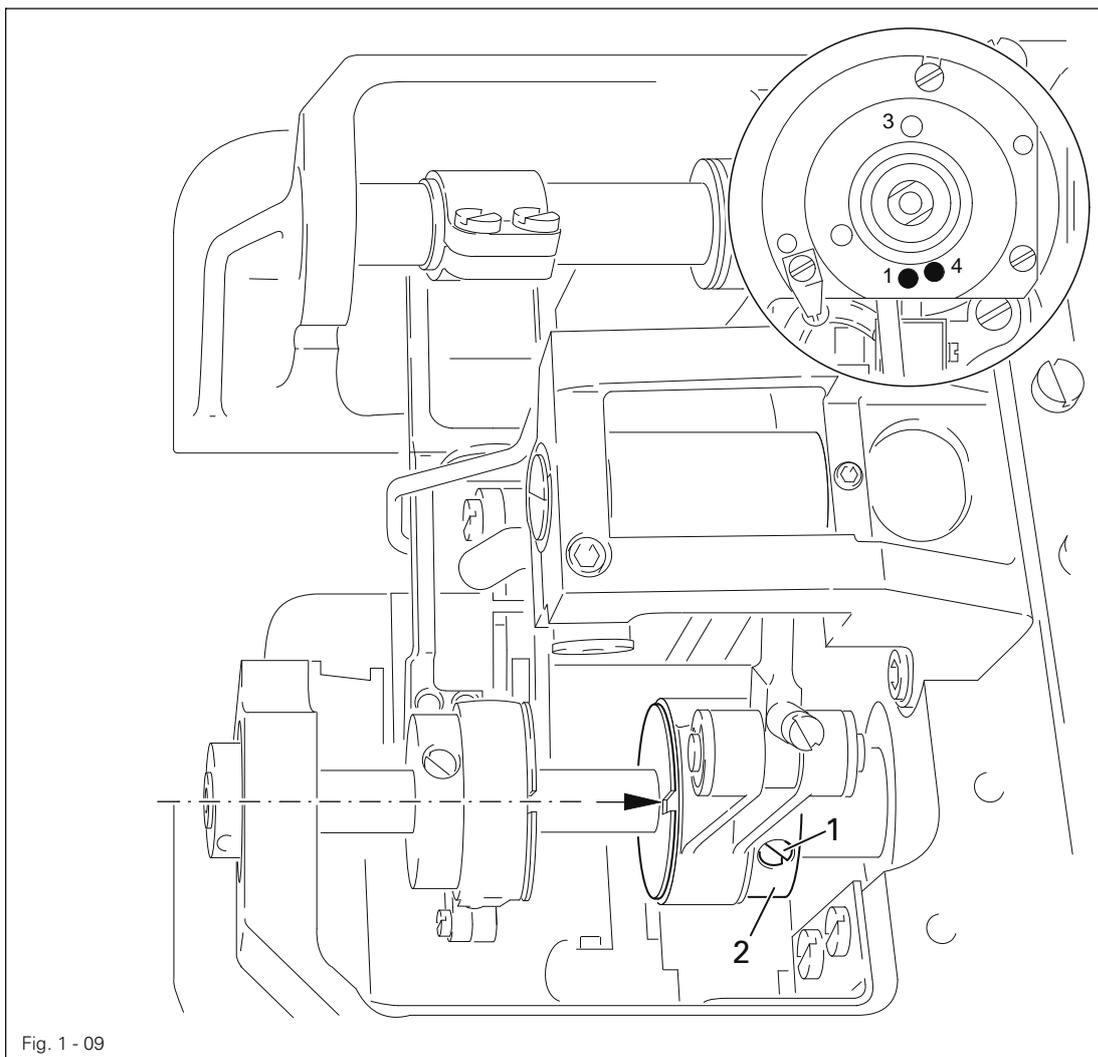


Fig. 1 - 09

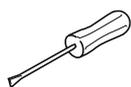
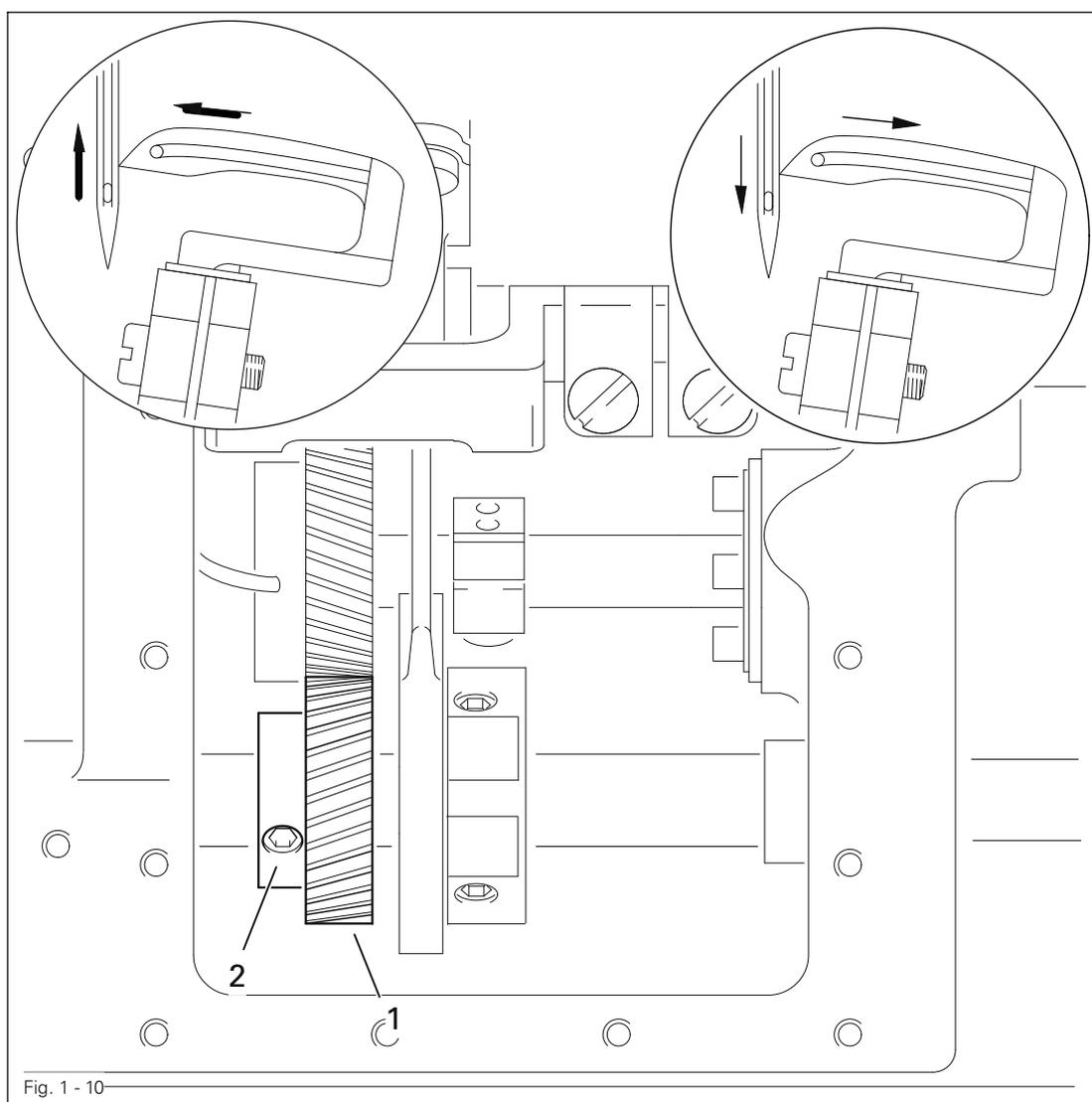


- Desserrer les vis **1**.
- Amener la barre à aiguille dans la position correspondante.
- Tourner l'excentrique **2** de façon à respecter la **règle**.
- Serrer les vis **1**.

1.05.10 Mouvement du boucleur

Règle

Quand la barre à aiguille atteint son point mort bas (PMB), le boucleur doit se trouver à son point de renvoi **droit**.



Contrôle du point de renvoi droit :

- Tourner le volant jusqu'à ce que la pointe du boucleur, arrivant de la droite, se trouve du côté droit de l'aiguille.
- Dans cette position, fixer le serre-joint (n° de commande **61-111 600-35/001**) à la barre à aiguille de façon à bloquer le mouvement ascendant de la barre à aiguille.
- Tourner le volant dans le sens contraire jusqu'à ce que le serre-joint arrive à nouveau au cadre de barre à aiguille. Dans cette position, la pointe du boucleur doit se trouver à nouveau du côté droit de l'aiguille.
- Si la pointe du boucleur ne se trouve pas du côté droit de l'aiguille, tourner la roue dentée 1 (vis 2).
- Recommencer le contrôle.

1.05.11 Hauteur du boucleur et angle de boucleur

Règle

Quand le support du boucleur 2 est à la verticale,

1. le point le plus élevé du dos du boucleur et la surface de la plaque à aiguille doivent être espacés de la valeur indiquée dans le tableau, qui varie en fonction de la version de machine.
2. le boucleur 7 doit être en contact avec le calibre de réglage du boucleur 9.

Version de machinen	Écartement (x)
Machines sans -900/..	0,7 mm
Machines avec -900/..	3,2 mm
Machines en version H	
Machines avec -911/..	
Machines deux aiguilles	1,0 mm pour le boucleur avant

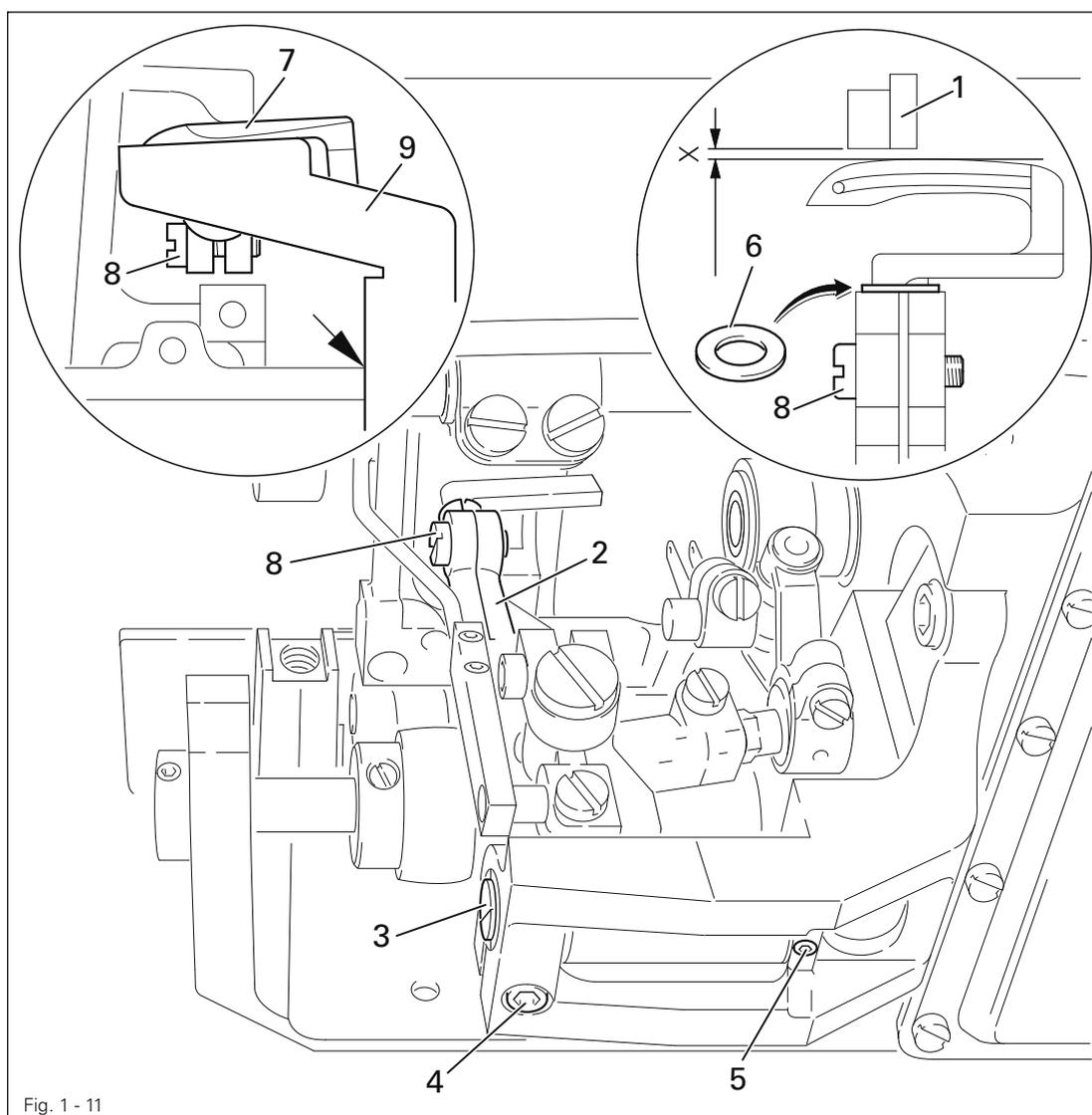


Fig. 1 - 11

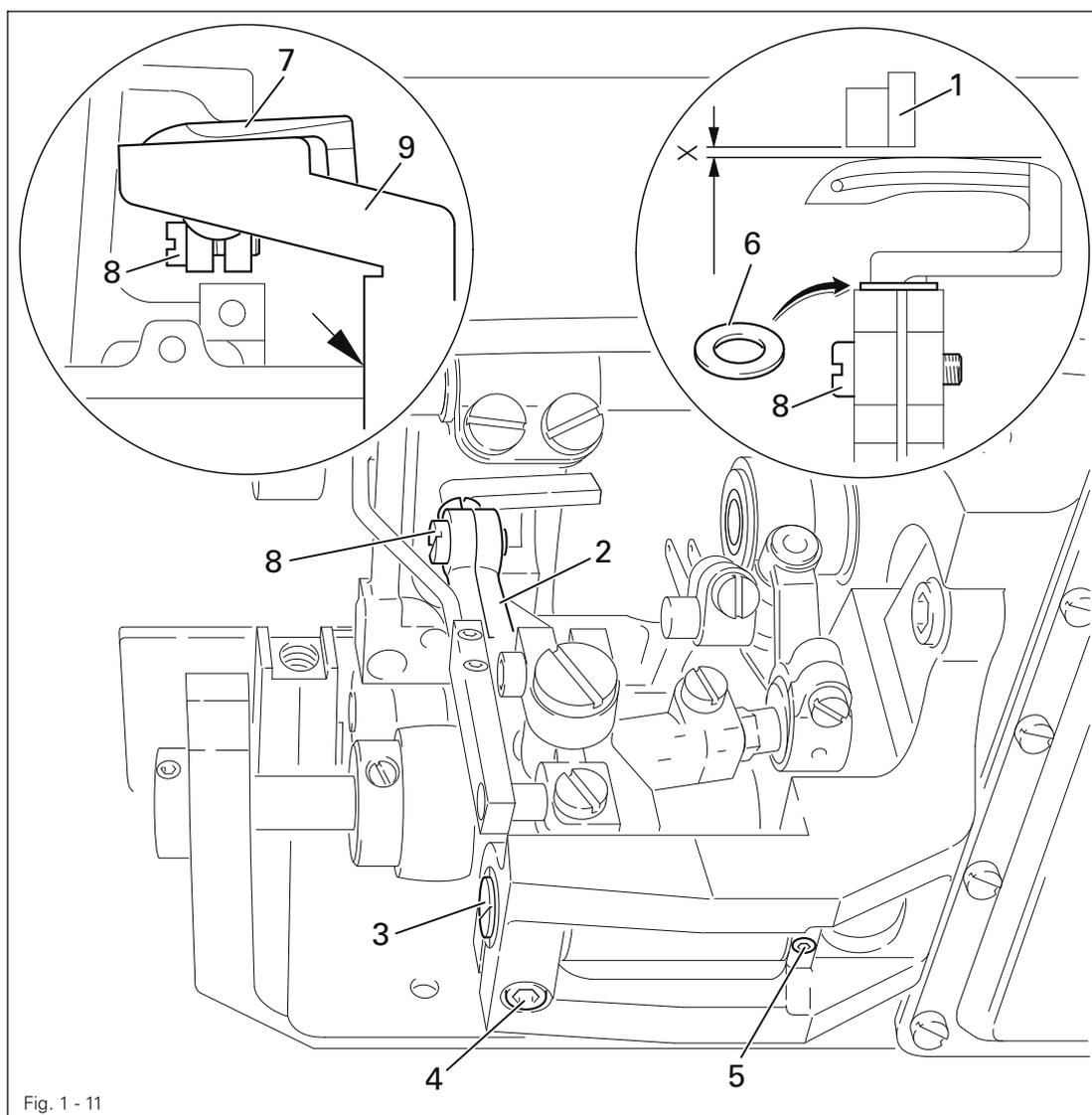


Fig. 1 - 11



- Démontez la plaque à aiguille et la griffe.
- Poser le calibre de réglage 1 (n° de commande 61-111 642-19) sur la surface de la plaque à aiguille.
- Positionner le support du boucleur 2 à la verticale.
- Tourner l'axe de palier excentrique 3 (vis 4 et 5) de façon à respecter la règle 1.
- Contrôler le réglage.



Si l'écartement requis n'est pas atteint, remplacer la bague 6 ; pour cela, il faut démonter le boucleur 7 (vis 8).

- Poser le calibre de réglage du boucleur 9 (n° de commande 61-111 643-06) contre le bord gauche du guide du couvercle (voir la flèche) et le pousser contre le boucleur 7.
- Amener le boucleur 7 (vis 8) contre le calibre de réglage du boucleur 9 (règle 2).

Bague	N° de commande	Bague	N° de commande
0,3 mm	91-170 693-05	0,8 mm	91-169 615-05
0,5 mm	91-169 614-05	1,2 mm	91-170 694-05

1.05.12 Écartement boucleur/aiguille dans le sens de la couture

Règle

Vue dans le sens de la couture, la pointe du boucleur doit être à env. 0,1 mm de l'aiguille.

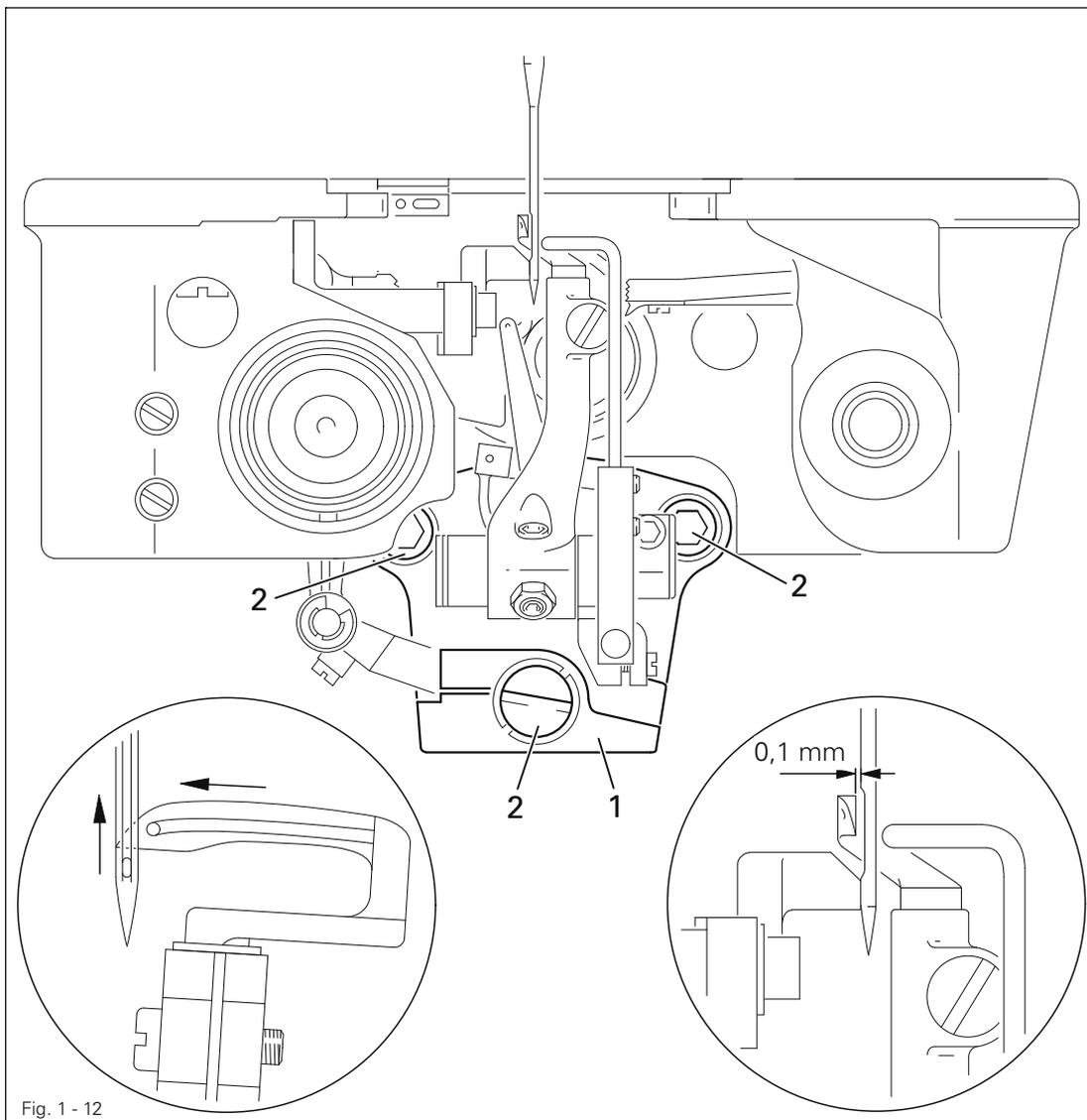


Fig. 1 - 12



- Tourner le volant jusqu'à ce que la pointe du boucleur, arrivant de la droite, ait atteint le côté gauche de l'aiguille.
- Aligner le mécanisme du boucleur (vis 2) de façon à respecter la règle.

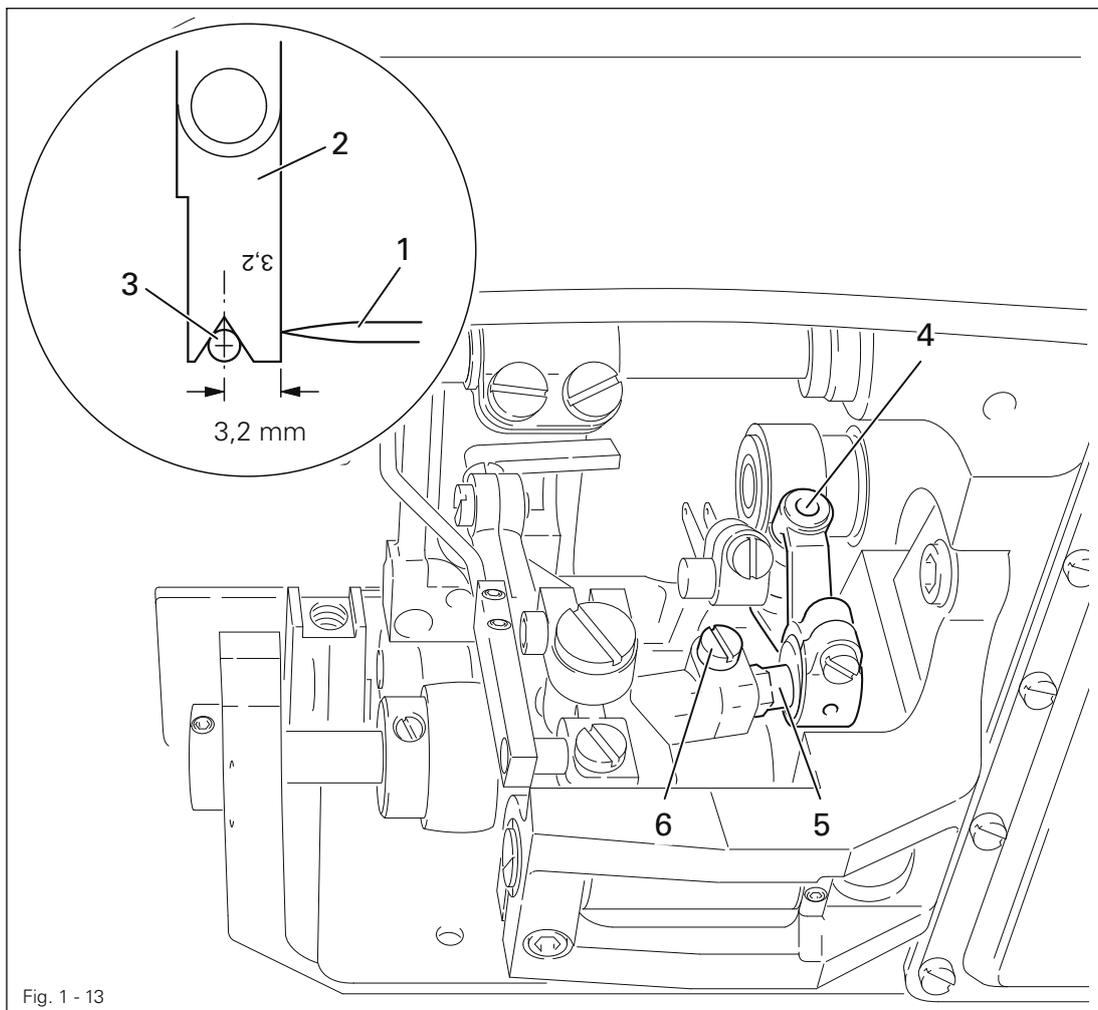


Si l'on ne peut obtenir l'espacement de 0,1 mm, intervenir sur l'axe de palier excentrique 3.

Vérifier cependant de nouveau la hauteur du boucleur et l'angle de boucleur (voir le chapitre 1.05.11 Hauteur du boucleur et angle de boucleur).

Règle

Au point de renvoi droit du boucleur **1**, la pointe du boucleur doit être à **3,2 mm** de l'axe de l'aiguille.



- Tourner le volant pour amener le boucleur **1** à son point de renvoi droit.
- Placer l'encoche de la plaquette "**3,2**" du calibre de réglage du boucleur **2** (n° de commande **61-111 643-06**), dans le sens de l'entraînement, contre l'aiguille **3**.
- En veillant à ce que la bielle de commande **4** soit à la verticale, tourner le boulon à rotule **5** (vis **6**) à l'aide d'une clé plate de **6 mm** jusqu'à ce que la pointe du boucleur **1** entre en contact avec la plaquette.

1.05.14 Réajustement de la hauteur de l'aiguille

Règle

Quand la pointe du boucleur, arrivant de la droite, a atteint le côté gauche de l'aiguille, le bord supérieur du chas doit se trouver à 1,0 - 1,2 mm en-dessous du bord inférieur du boucleur.

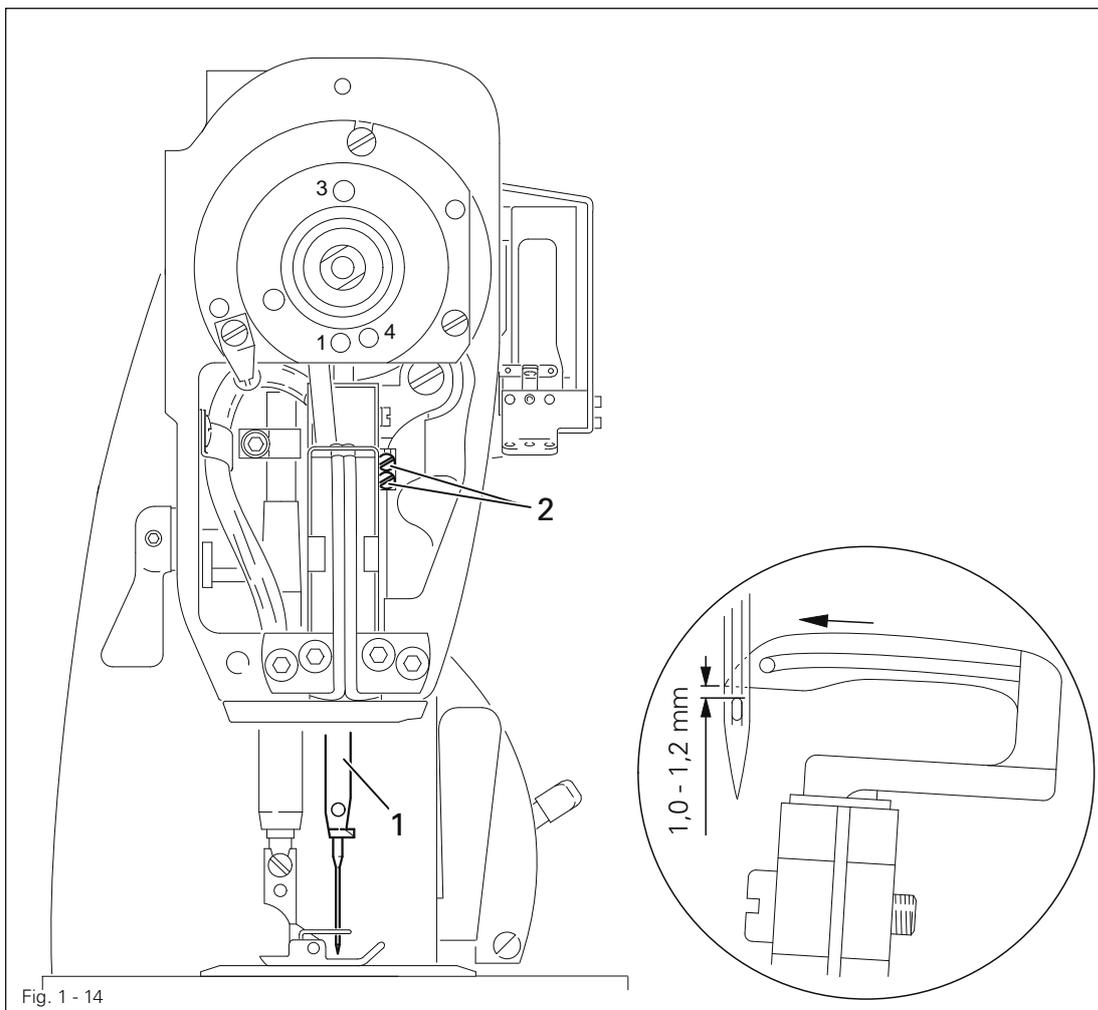


Fig. 1 - 14

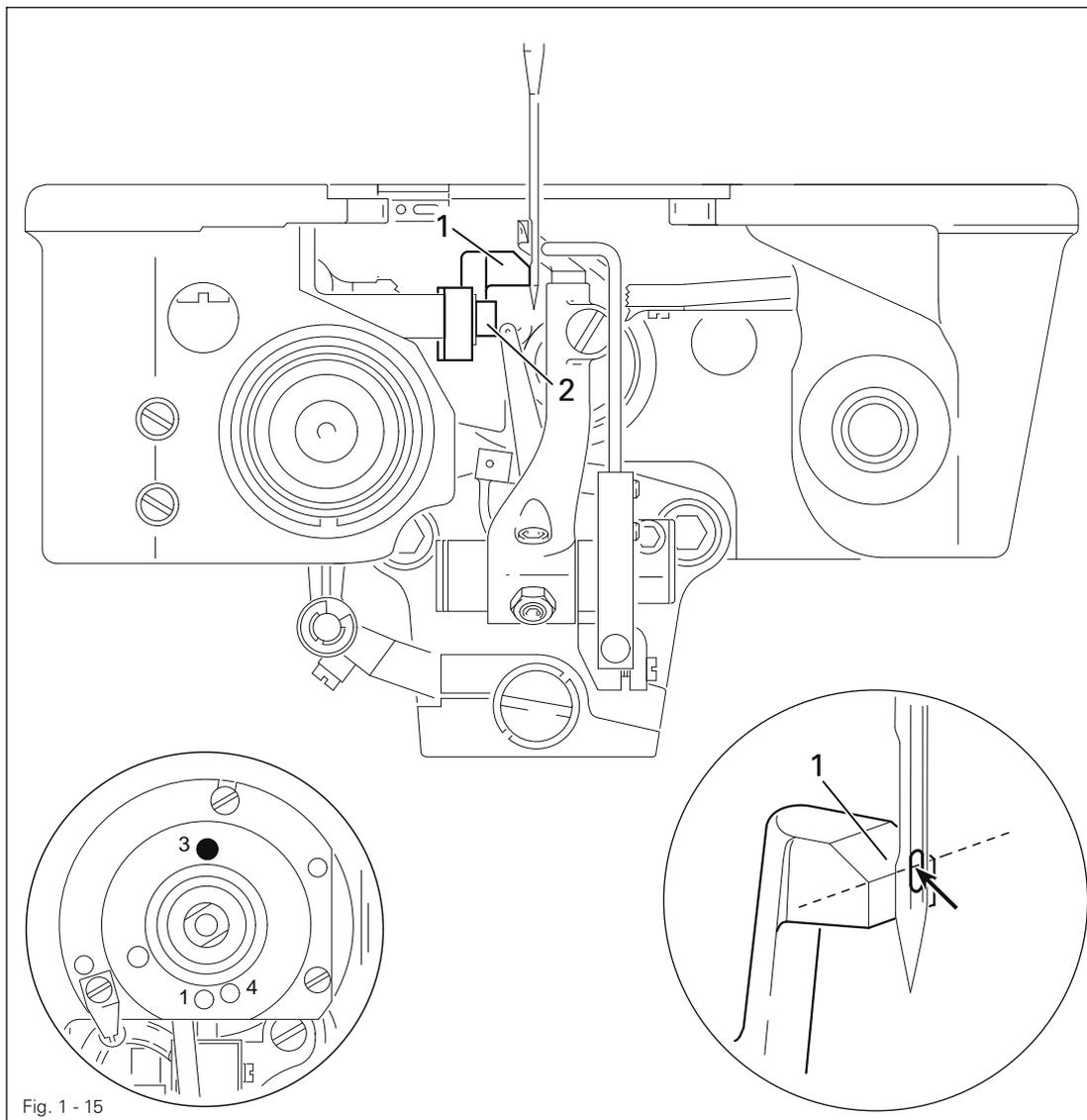


- Tourner le volant jusqu'à ce que la pointe du boucleur, arrivant de la droite, ait atteint le côté gauche de l'aiguille.
- Décaler la barre à aiguille 1 (vis 2), sans la tourner, de façon à respecter la règle.

1.05.15 Hauteur du pare-aiguille arrière

Règle

Au PMB de la barre à aiguille (perçage 3), la surface verticale du pare-aiguille 1 doit recouvrir env. 2/3 du chas.



- Amener la barre à aiguille au PMB.
- Décaler le pare-aiguille 1 (vis 2) de façon à respecter la règle.

1.05.16 Écart entre le pare-aiguille arrière et l'aiguille

Règle

Quand la pointe du boucleur, arrivant de la droite, se trouve sur le côté droit de l'aiguille, le pare-aiguille 3 doit encore être légèrement en contact avec l'aiguille.

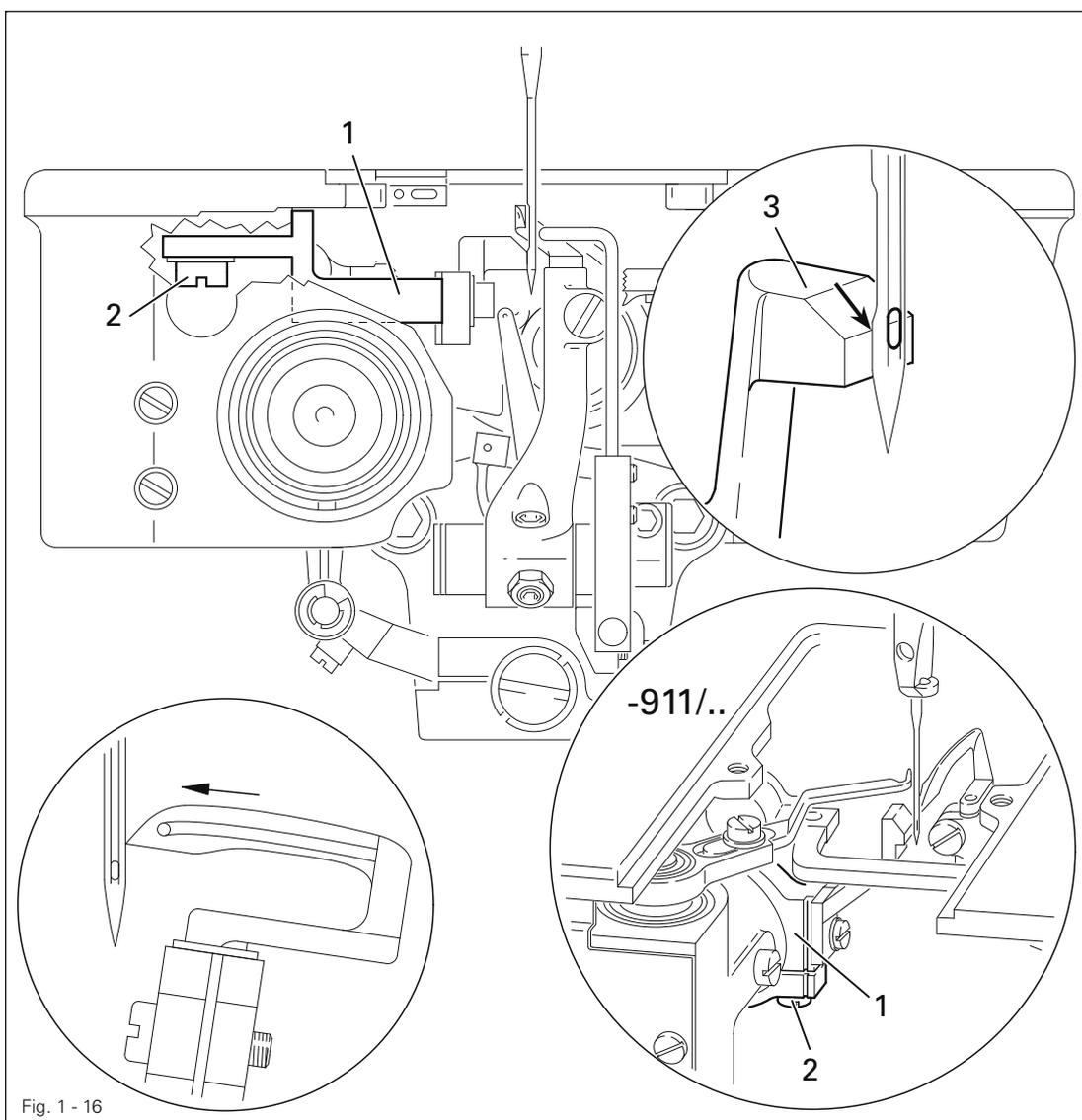


Fig. 1 - 16



- Tourner le volant jusqu'à ce que la pointe du boucleur se trouve sur le côté droit de l'aiguille.
- Décaler le support 1 (vis 2) de façon à respecter la règle.



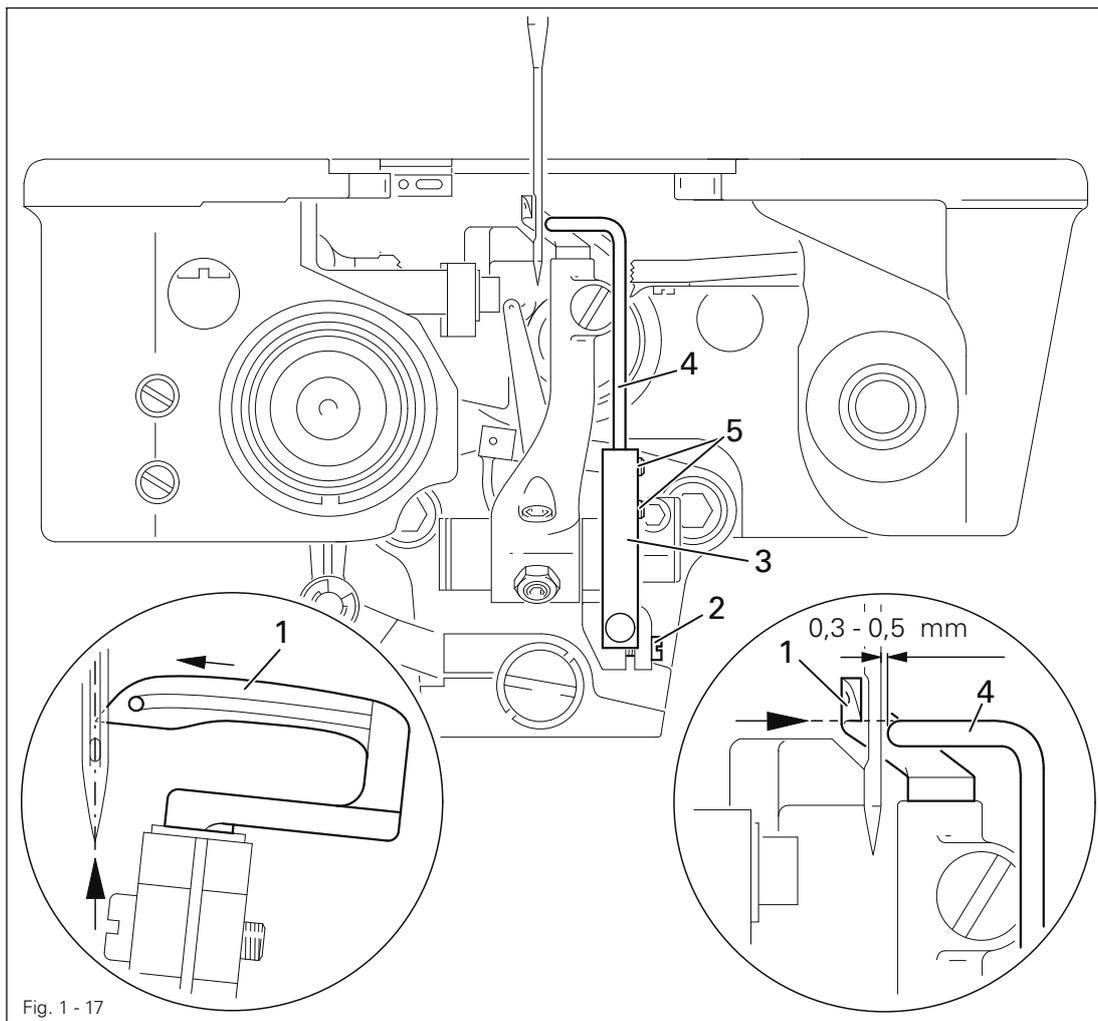
L'aiguille ne doit en aucun cas être poussée par le pare-aiguille 3 !

1.05.17 Position du pare-aiguille avant (pas sur toutes les machines)

Règle

Quand la pointe du boucleur **1**, arrivant de la droite, se trouve dans l'axe de l'aiguille, l'étrier **4** du pare-aiguille doit

1. être à **0,3 - 0,5 mm** à côté de l'aiguille,
2. être parallèle à la lame du boucleur et
3. son bord supérieur doit être à la même hauteur que la pointe du boucleur **1**.

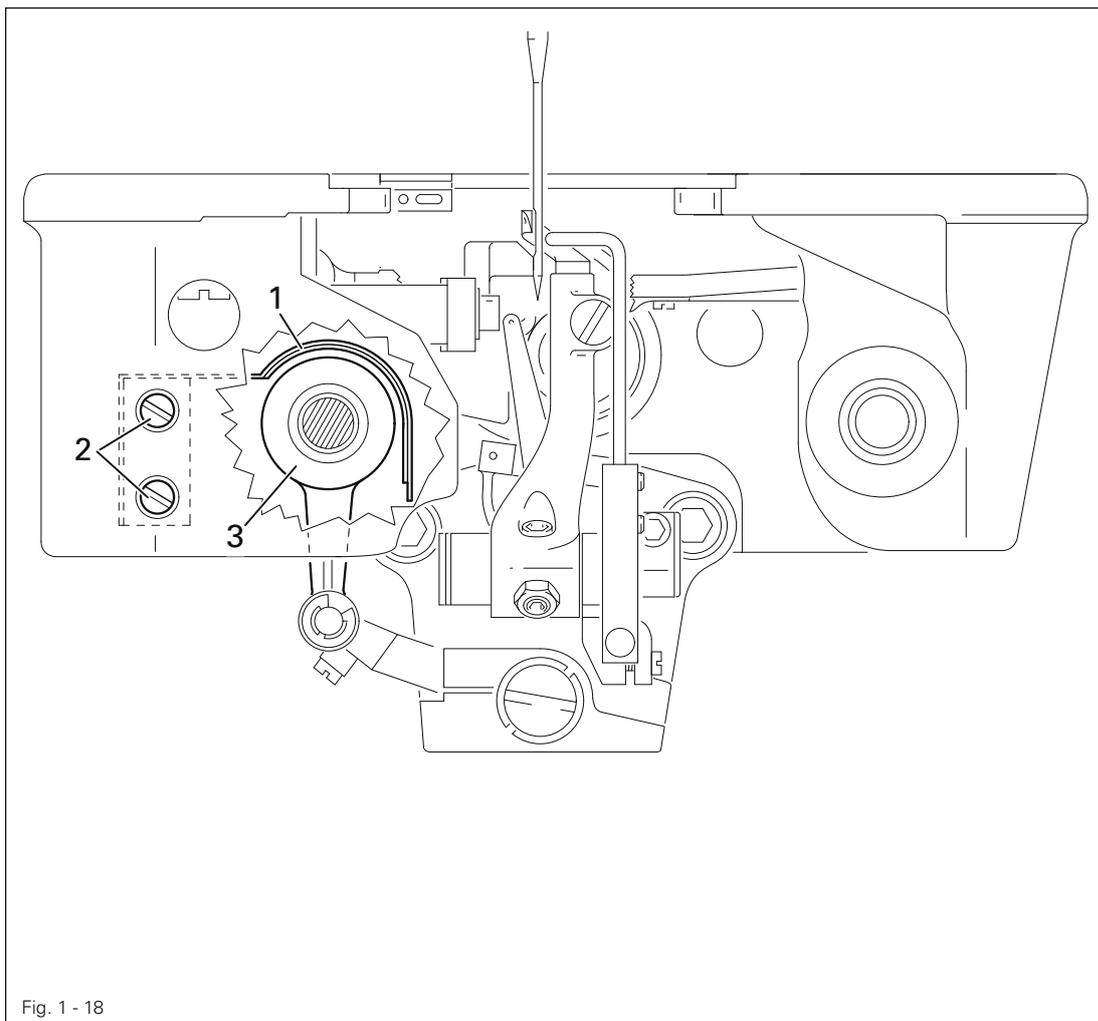


- Tourner le volant pour amener le boucleur **1** à son point de renvoi gauche.
- Desserrer les vis **2**.
- Décaler le support du pare-aiguille **3** de telle sorte que l'étrier **4** du pare-aiguille ne cogne pas contre le boucleur **1**.
- Serrer légèrement les vis **2**.
- Tourner le volant jusqu'à ce que la pointe du boucleur **1**, arrivant de la droite, se trouve dans l'axe de l'aiguille.
- Tourner le support **3** du pare-aiguille de façon à respecter la règle **1**.
- Orienter l'étrier **4** du pare-aiguille (vis **5**) de façon à respecter les règles **2** et **3**.

1.05.18 Tôle de protection de l'excentrique déviateur du boucleur

Règle

L'excentrique **3** ne doit pas toucher la tôle de protection **1** pendant son mouvement.



- Orienter la tôle de protection **1** (vis **2**, accessibles par les alésages) de façon à respecter la règle.

1.05.19 Tire-fil d'aiguille

Règle

1. Au PMB de la barre à aiguille (alésage 3), le tire-fil d'aiguille 2 et le cadre de barre à aiguille 2 doivent être espacés d'env. 0,3 mm.
2. Le tire-fil d'aiguille 2 doit pouvoir se déplacer librement au milieu de la fente de la tête et ne cogner ni à son point de renvoi haut, ni à son point de renvoi bas.

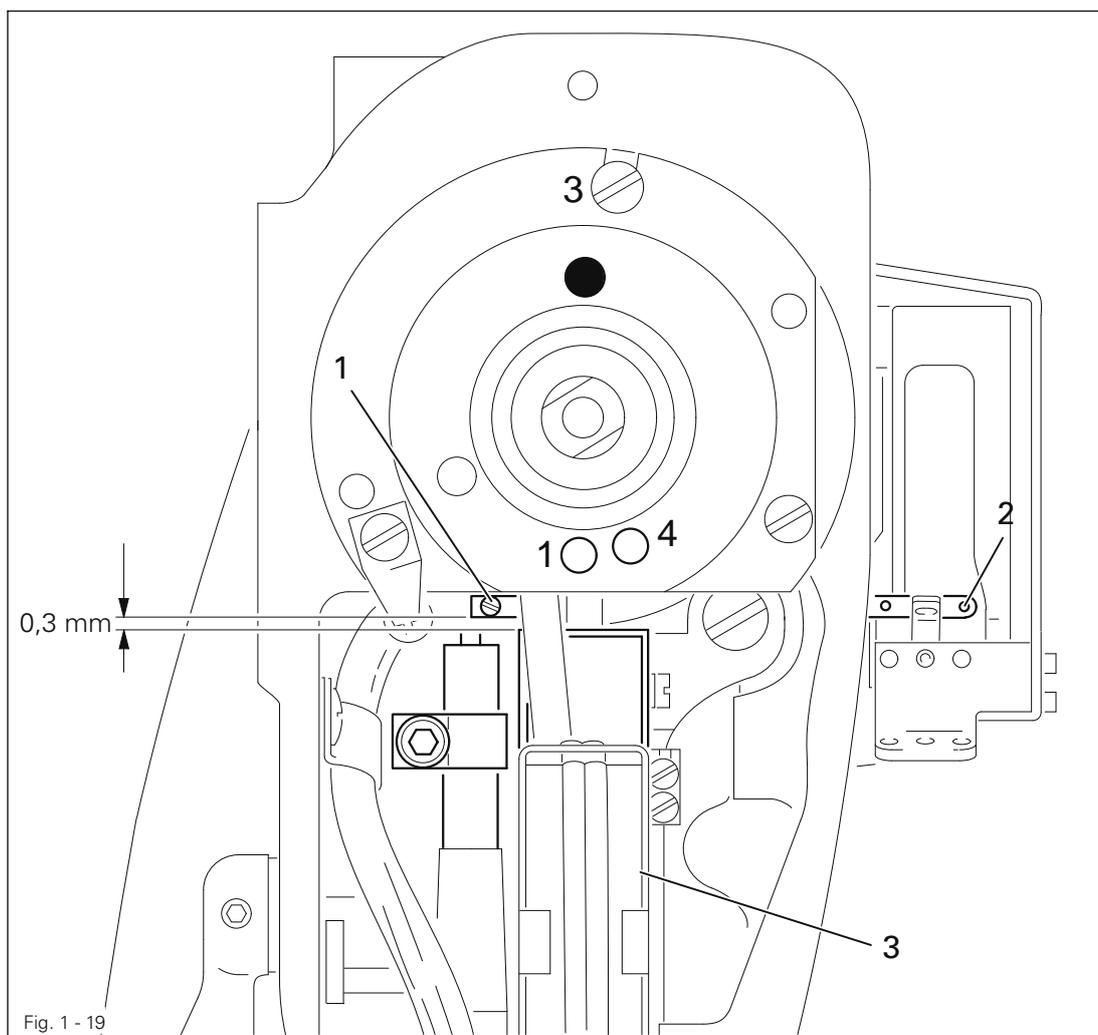


Fig. 1 - 19



- Tourner le volant pour rendre la vis 1 accessible, puis la desserrer légèrement.
- Amener la barre à aiguille au PMB.
- Décaler le tire-fil d'aiguille de façon à respecter la règle 1.
- Serrer la vis 1 en veillant à respecter la règle 2.

1.05.20 Réglage initial du contrôleur du fil d'aiguille

Règle

1. Au PMB de la barre à aiguille (alésage **3**), les œillets du contrôleur du fil d'aiguille **1** et l'alésage du tire-fil d'aiguille **4** doivent être à la même hauteur.
2. Le guide-fil **2** doit être vissé à la verticale et au milieu du trou oblong.

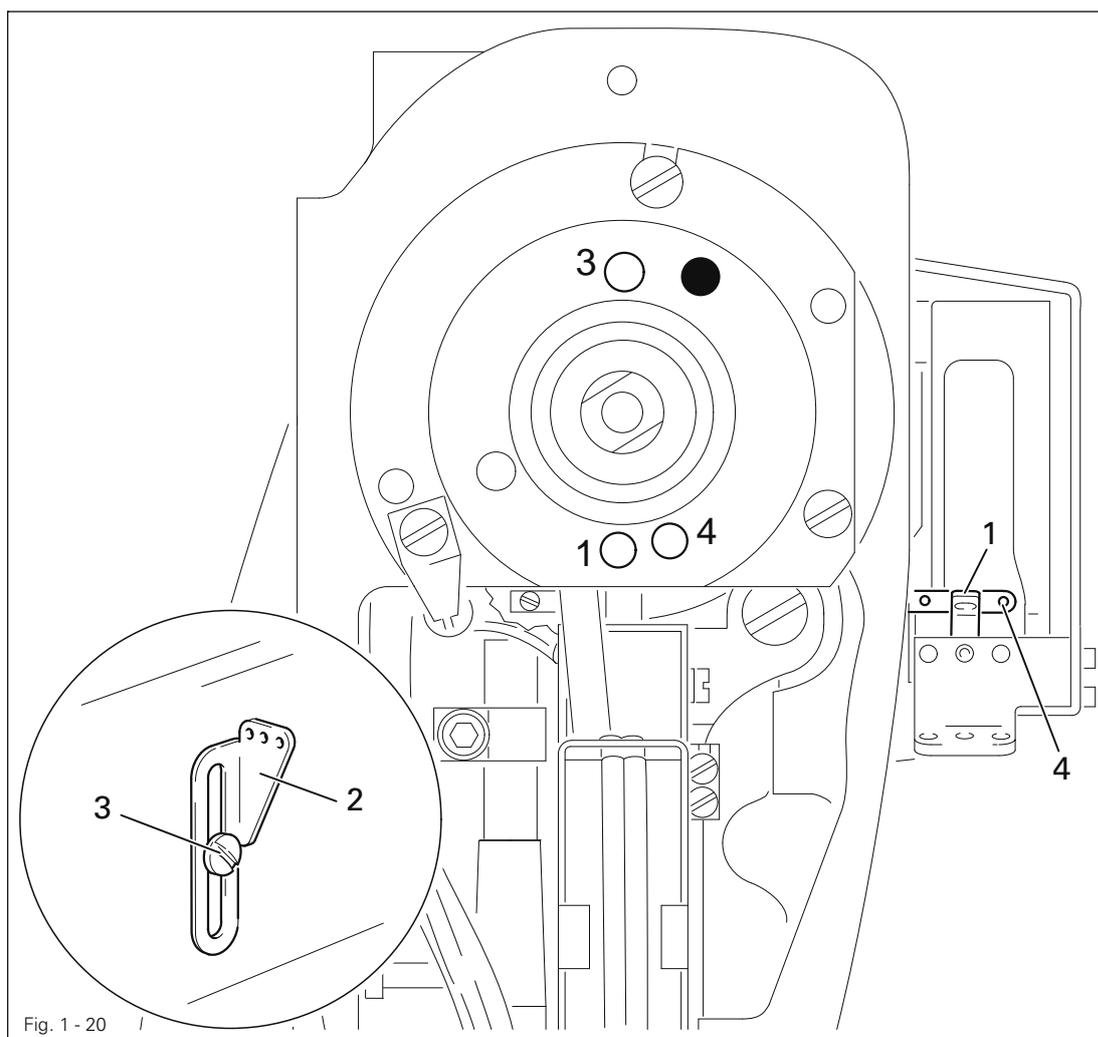


Fig. 1 - 20



- Amener la barre à aiguille au PMB.
- Desserrer la vis puis décaler le contrôleur du fil d'aiguille **1** de façon à respecter la **règle 1**.
- Resserrer la vis du contrôleur du fil d'aiguille.
- Orienter le guide-fil **2** (vis **3**) de façon à respecter la **règle 2**.

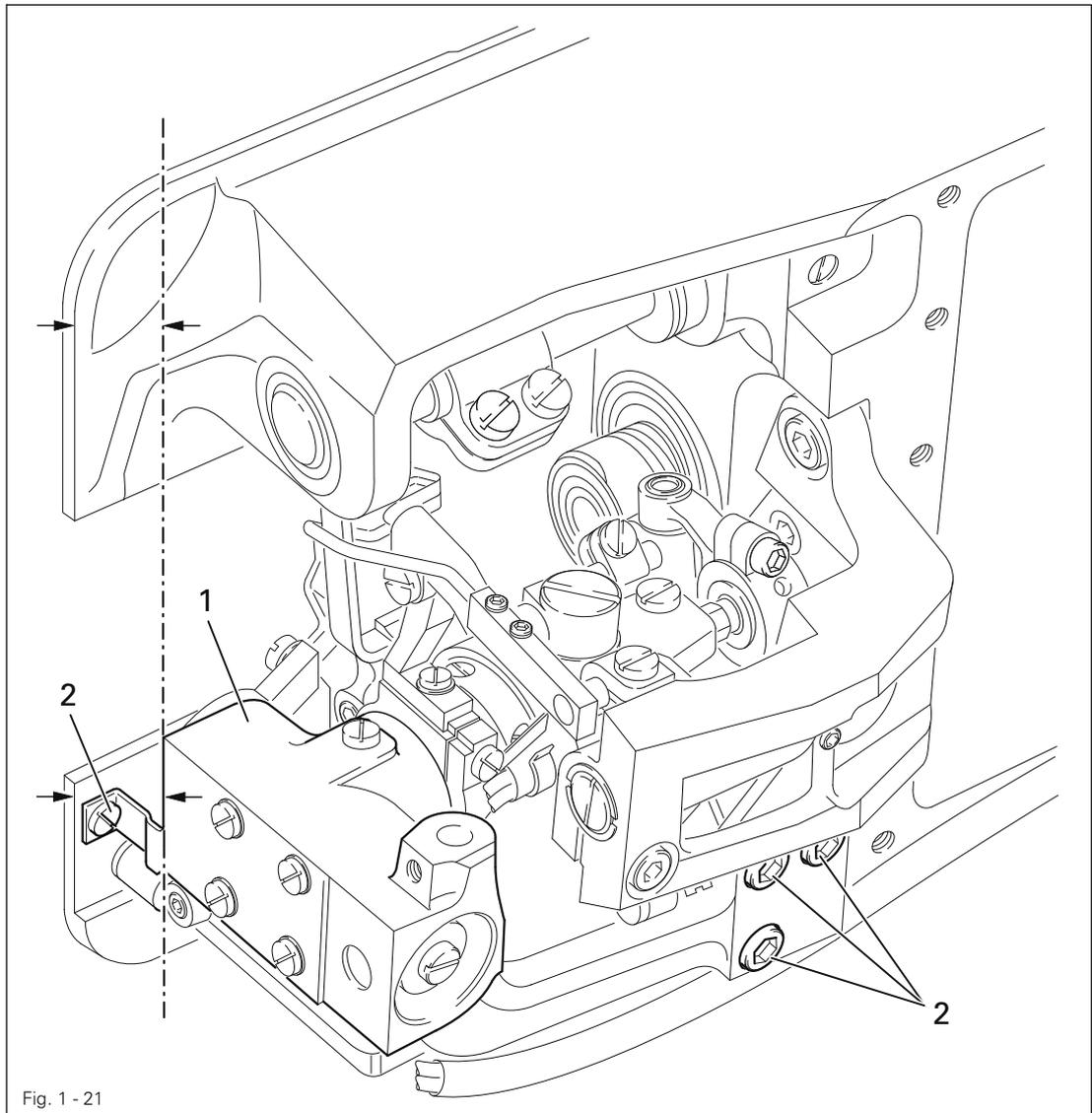


En fonction de l'ouvrage et du type de fil, il peut être nécessaire de diverger des réglages initiaux.

1.05.21 Orientation de l'agrégat de couture en marche arrière (uniquement pour les machines avec -911/..)

Règle

La face de l'agrégat 1 doit être alignée avec la surface du plateau fondamental.



- Décaler l'agrégat 1 (vis 2 et 3) de façon à respecter la règle.

1.05.22 Commande de l'écarteur (uniquement sur les machines avec 911/..)

Règle

Au PMB de la barre à aiguille (alésage 3), la bielle 3 doit se trouver à son point de renvoi arrière (voir la flèche).

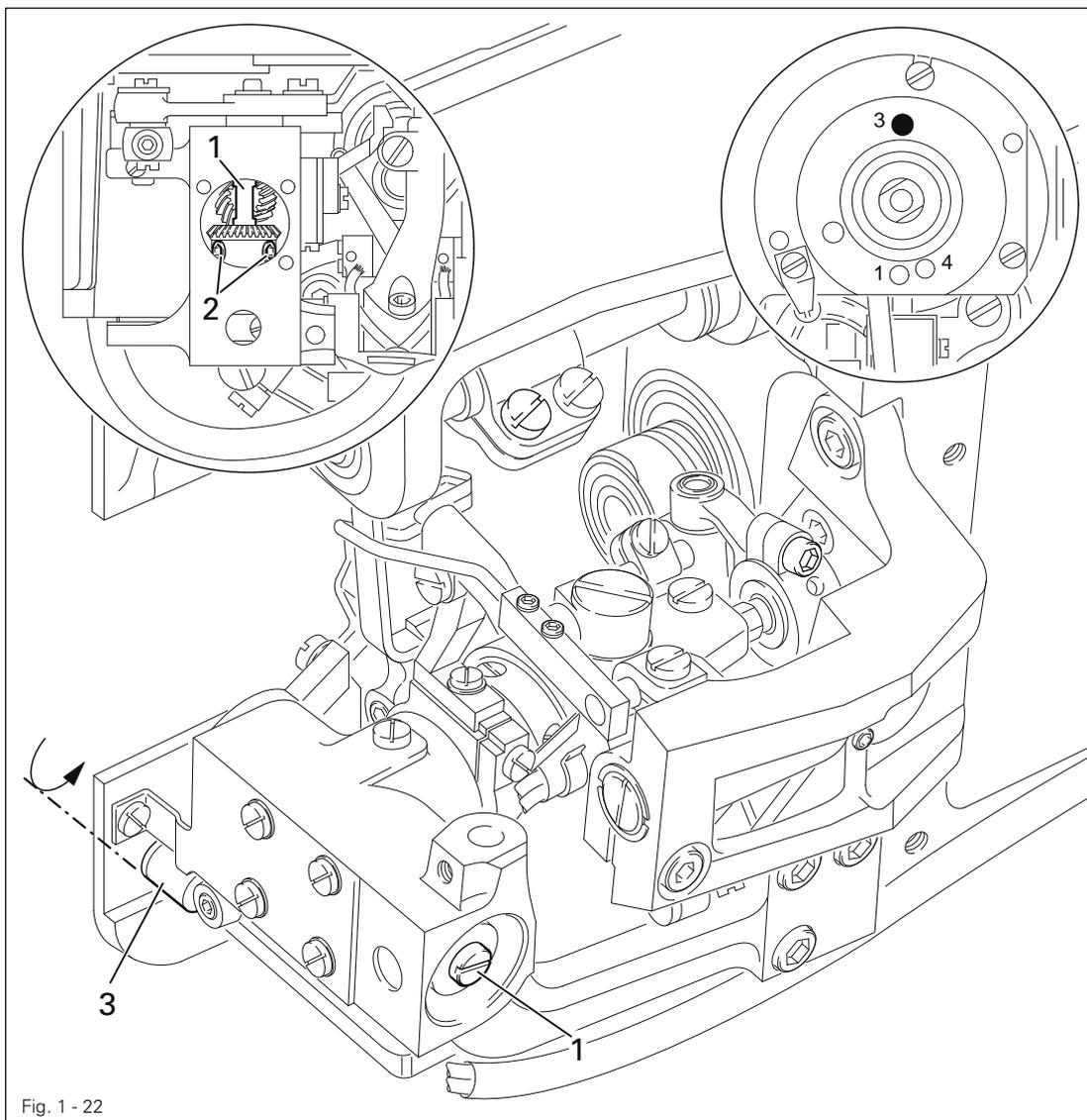


Fig. 1 - 22



- Amener la barre à aiguille au PMB.
- Tourner l'arbre 1 (vis 2) de façon à respecter la règle.

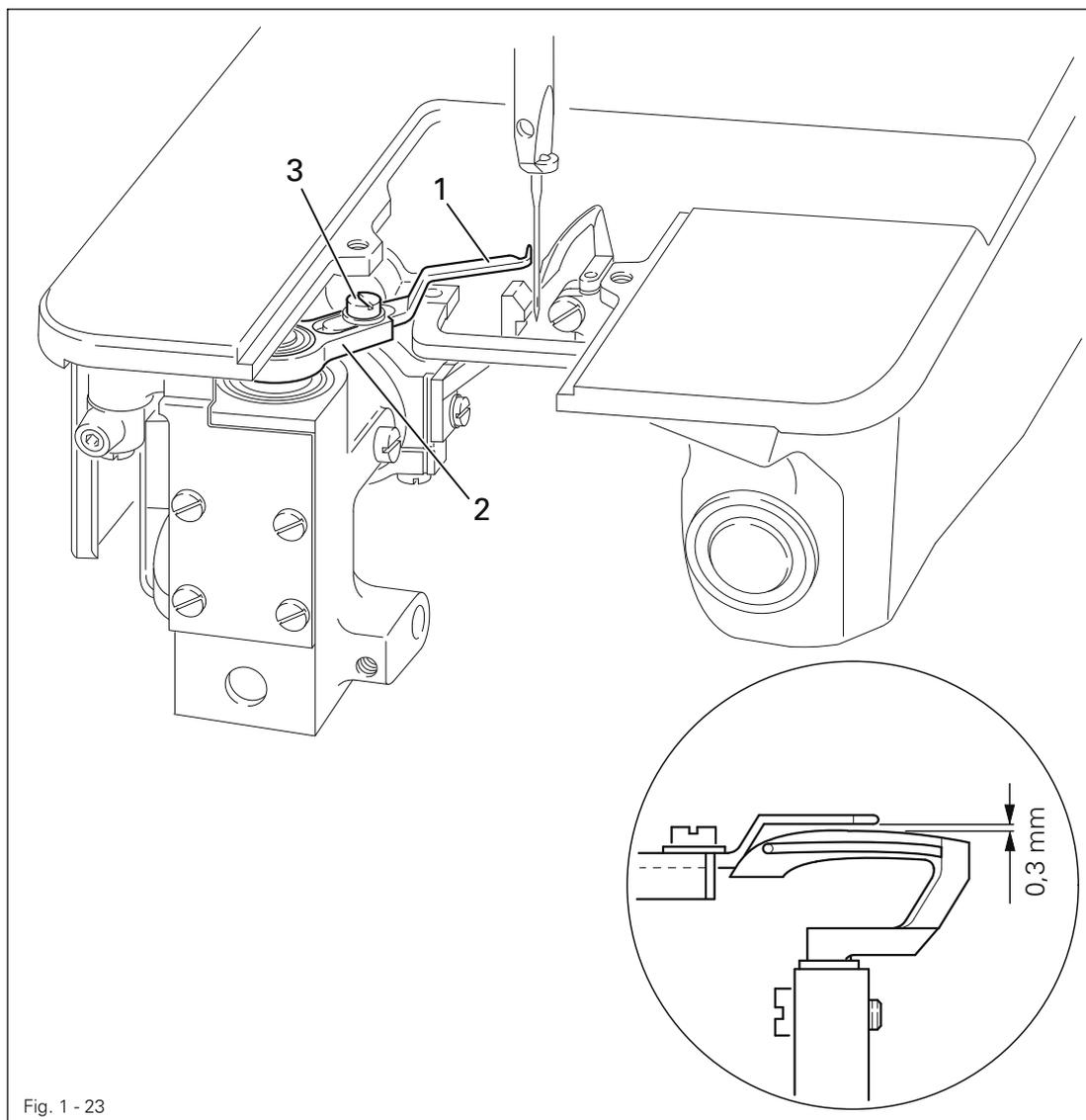


En resserrant l'arbre 1, veiller à bien engrener les dents !

1.05.23 Hauteur de l'écarteur (uniquement sur les machines avec -911/..)

Règle

Quand la pointe de l'écarteur 1 se trouve au-dessus du boucleur, le dos du boucleur et la face inférieure de l'écarteur 1 doivent être espacés de **0,3 mm**.



- Tourner le volant jusqu'à ce que la pointe de l'écarteur 1 se trouve au-dessus du boucleur.
- Retirer le support 2 (vis 3) et régler la hauteur de l'écarteur de façon à respecter la **règle**, en insérant la plaquette correspondante.

Plaquette	N° de commande
0,3 mm	91-170 153-05
0,5 mm	91-172 357-05

1.05.24 Mouvement de l'écarteur et écartement par rapport à l'aiguille
(uniquement sur les machines avec -911/..)

Règle

Quand l'aiguille descendante est au même niveau que le dos du boucleur, le côté droit de l'aiguille et le bord de la découpe de l'attrape-fil, vus dans le sens de l'entraînement, doivent se trouver sur une ligne.

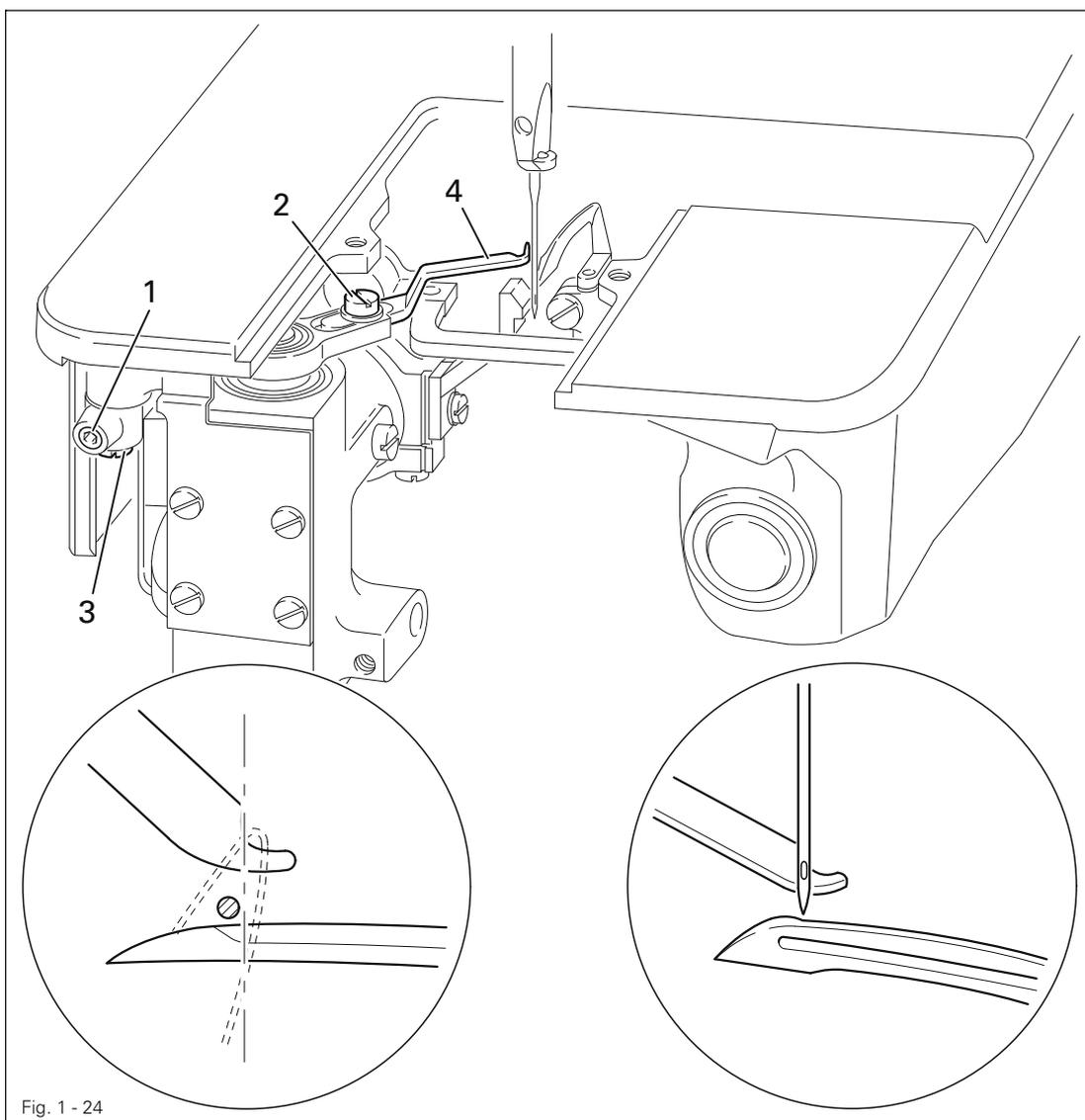


Fig. 1 - 24



- Tourner le volant dans le sens de rotation jusqu'à ce que la pointe de l'aiguille soit à la même hauteur que le dos du boucleur.
- Desserrer les vis 1 et 2.
- Tourner le boulon excentrique 3 de manière à ce que son excentricité soit dans le sens de la couture.
- Régler le boulon excentrique 3 et l'écarteur 4 de façon à respecter la règle.
- Serrer les vis 1 et 2.
- Contrôler le bon fonctionnement en se référant au chapitre 1.05.25 Contrôle de la formation des points.

1.05.25 Contrôle de la formation des points (uniquement sur les machines avec -911/..)

Règle

Vu dans le sens d'entraînement, l'écarteur 1 doit saisir de façon sûre la partie arrière de la boucle de fil d'aiguille et le fil de boucleur.

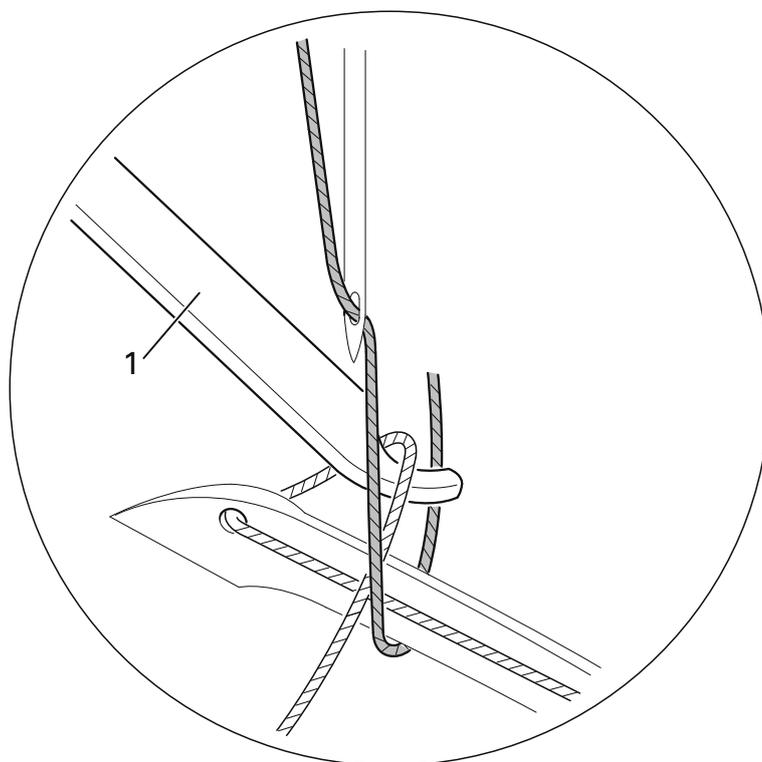


Fig. 1 - 25



- Enfiler la machine, placer du tissu sous le pied presseur et abaisser le pied presseur.
- Tout en appuyant sur la touche de commutation des points, tourner le volant dans le sens de rotation et vérifier l'application de la règle.
- Au besoin, réajuster l'écarteur.

1.05.26 Contrôleur du fil de boucleur et régulateur du fil de boucleur

Règle

1. Le bord avant du contrôleur de fil 1 et la glissière arrière de la plaque à aiguille doivent être espacés de **29 mm**.
2. Les bords avant du régulateur de fil 3 et du contrôleur de fil 1 doivent être espacés d'env. **8 mm**.

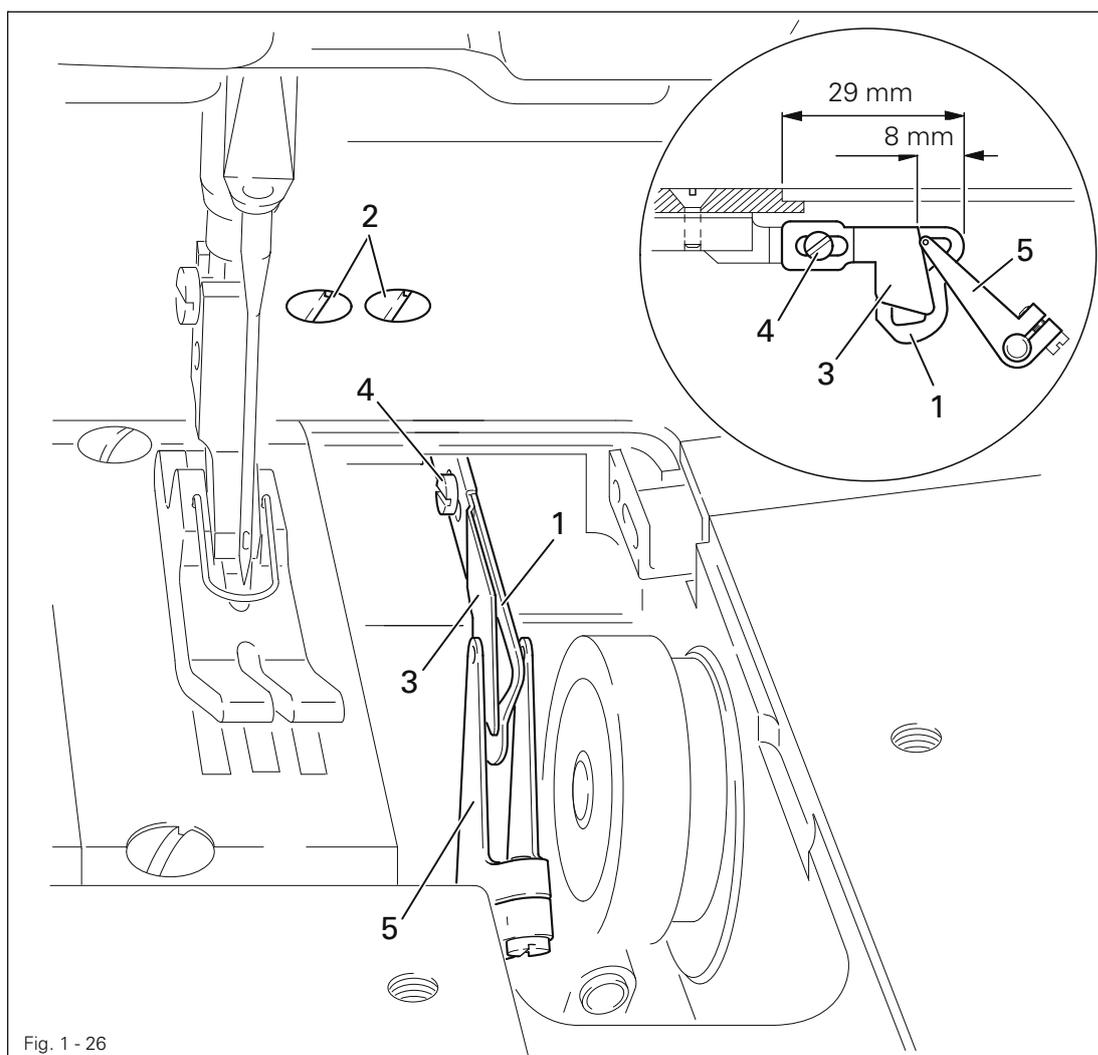


Fig. 1 - 26



- Décaler le contrôleur de fil 1 (vis 2) de façon à respecter la règle 1.
- Décaler le régulateur de fil 3 (vis 4) de façon à respecter la règle 2.



En fonction de l'ouvrage et du type de fil, il peut être nécessaire de diverger des réglages initiaux.

1.05.27 Tire-fil de boucleur

Règle

Au PMH de la barre à aiguille (alésage 1), les deux œillets du tire-fil de boucleur 1 doivent se trouver devant le bord avant du régulateur de fil 4.

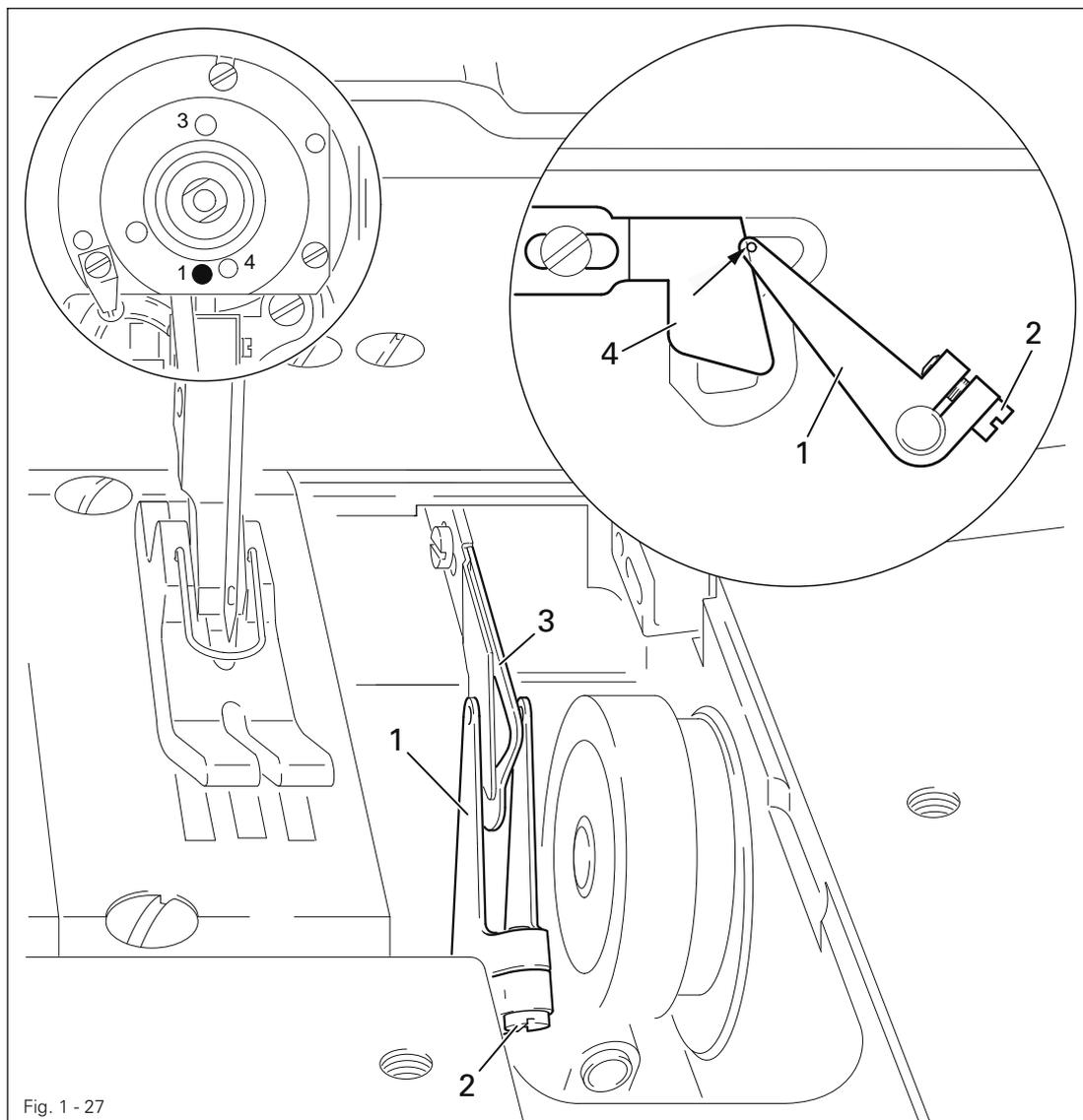


Fig. 1 - 27



- Amener la barre à aiguille au PMH.
- Tourner le tire-fil de boucleur 1 (vis 2) de façon à respecter la règle, en veillant à ce que la fourche du tire-fil de boucleur 1 soit centrée par rapport au contrôleur de fil 3.

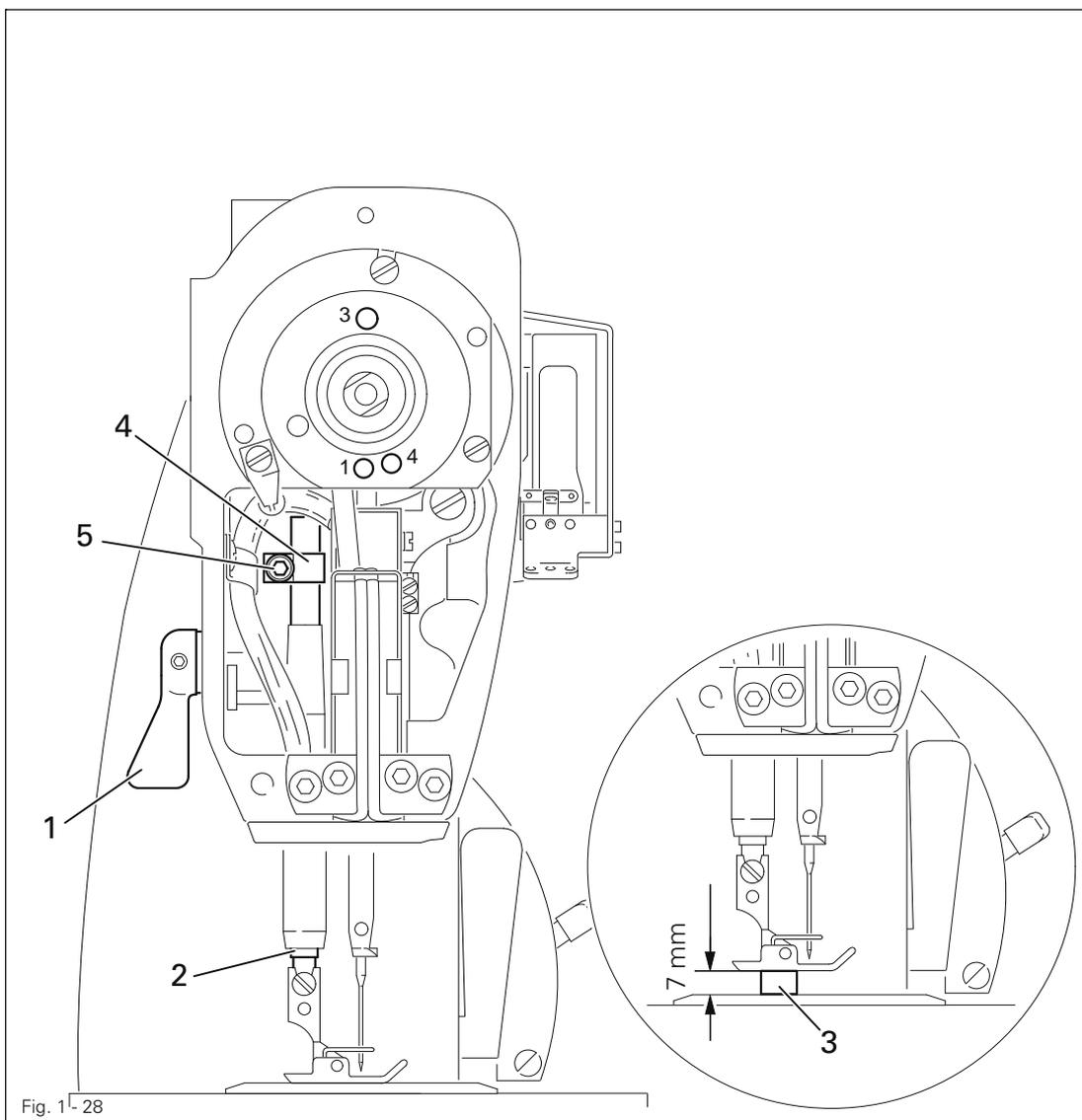


En fonction de l'ouvrage et du type de fil, il peut être nécessaire de diverger des réglages initiaux.

1.05.28 Passage entre le pied presseur et la plaque à aiguille

Règle

Quand le levier 1 est relevé, il doit y avoir un passage de 7 mm entre le pied presseur et la plaque à aiguille.

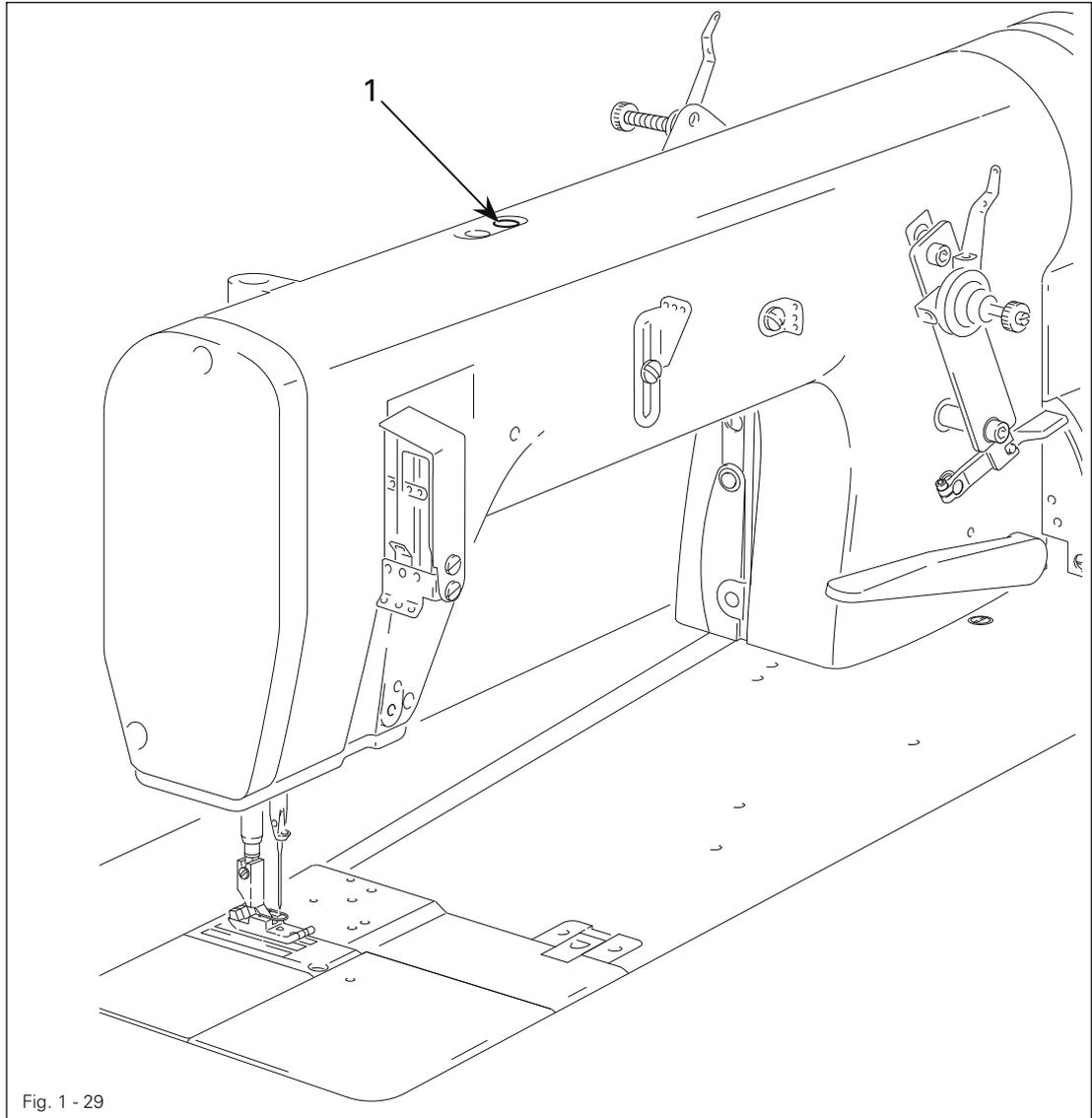


- Relever le levier 1.
- Soulever la barre presse-tissu 2 et placer la partie de 7 mm du calibre de réglage 3 (n° de commande 61-111 642-19) sous le pied presseur.
- Abaisser l'élément de relevage de la barre presse-étouffe 4 (vis 5) jusqu'à la butée basse.

1.05.29 Pression du pied presseur

Règle

L'entraînement de la matière doit être irréprochable et la matière ne doit pas présenter de marques de pression.

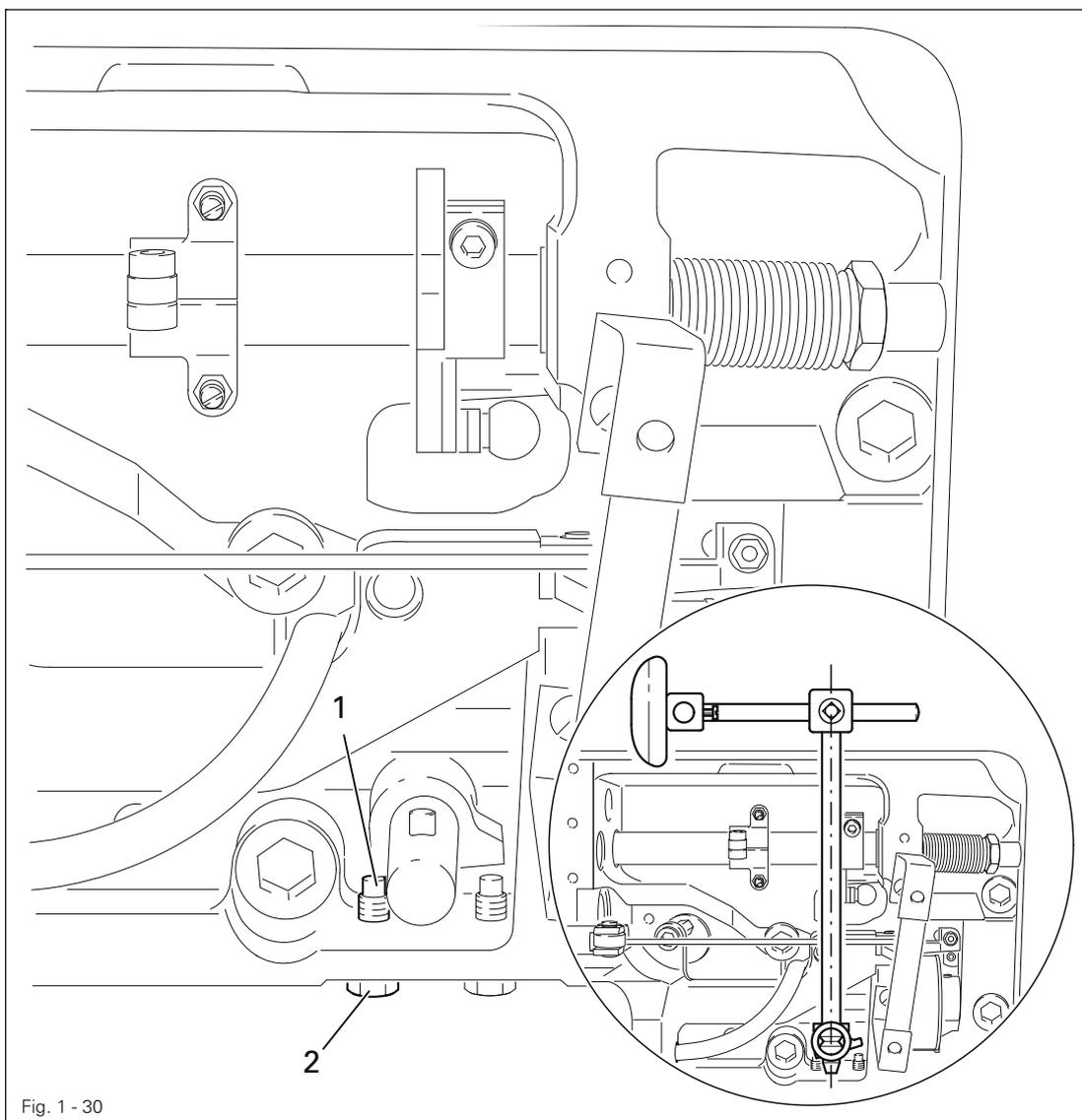


- Faire tourner la vis 1 selon la règle.

1.05.30 Position neutre de la genouillère

Règle

Quand la genouillère est en position neutre, la tige de raccordement de la genouillère doit être en angle droit par rapport au plateau fondamental.

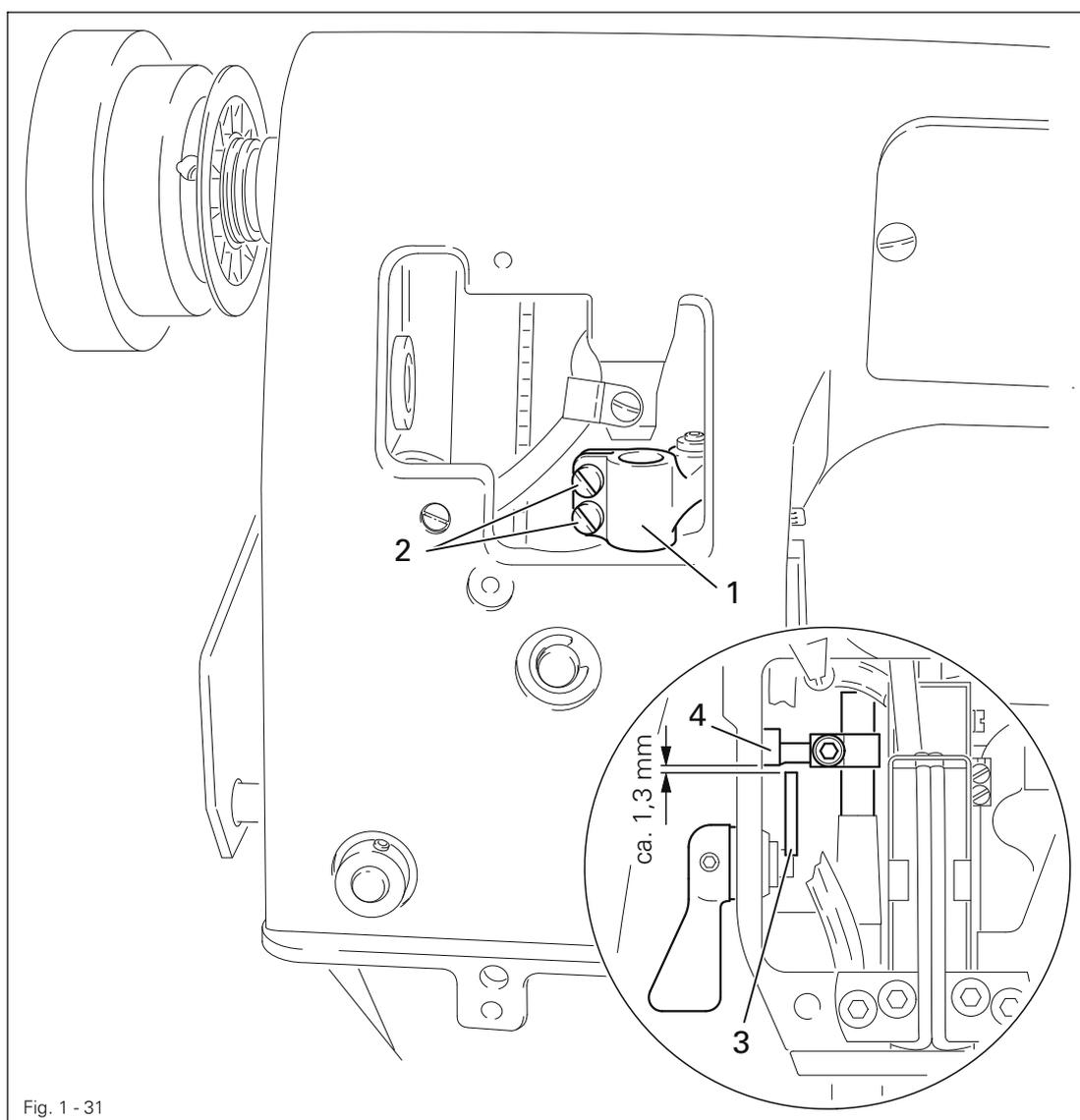


- Relever le levier manuel.
- Tourner la vis 1 (écrou 2) de façon à respecter la règle.

1.05.31 Jeu de la genouillère

Règle

Quand le pied presseur repose sur la plaque à aiguille (griffe en-dessous de la plaque à aiguille), le levier de relevage 3 et l'élément de relevage 4 doivent être espacés d'env. **1,3 mm**.



- Abaisser le pied presseur sur la plaque à aiguille.
- Tourner la manivelle 1 (vis 2) de façon à respecter la règle.



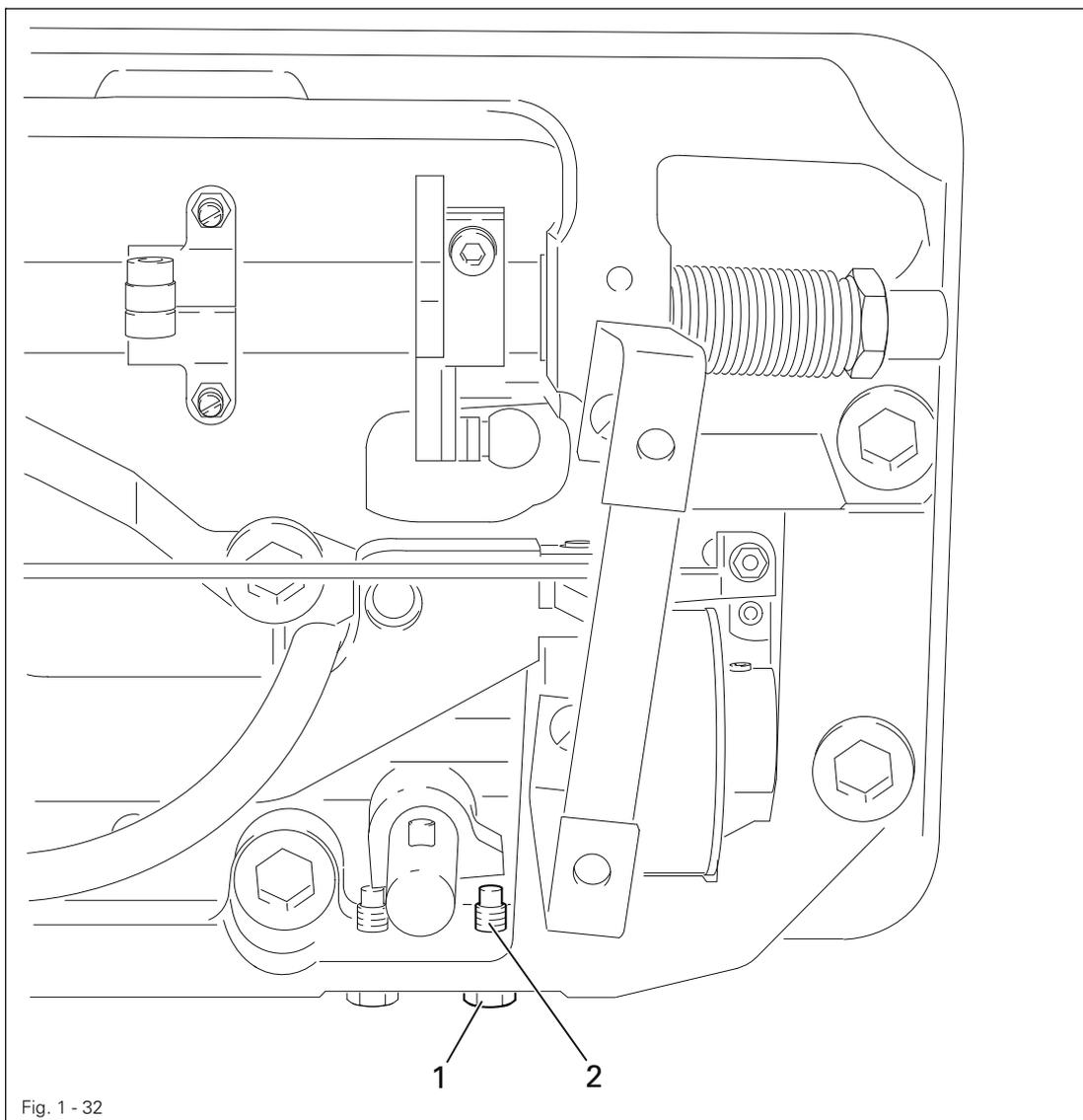
En serrant la manivelle 1, veiller à ce l'arbre de la genouillère ne présente aucun jeu vertical.

1.05.32 Limitation de la course de la genouillère

Règle

Quand on actionne la genouillère jusqu'à la butée,

1. le pied presseur doit se relever d'env. 7 mm au-dessus de la plaque à aiguille (env. 9 mm pour les machines en version H) et
2. le levier manuel doit automatiquement redescendre.



- Relever le pied presseur à l'aide du levier manuel.
- Tourner la vis 1 (écrou 2) de façon à respecter la règle.

1.06 Réglage du coupe-fil -900/71

1.06.01 Préréglage de l'attrape-fil

Règle

1. La pointe de l'attrape-fil **4** doit se trouver à **32,5 - 33 mm** du bord avant de la plaque support **1**.
2. Les barres conductrices **5** doivent être parallèles à la plaque support **1**.
3. L'attrape-fil **4** doit se déplacer aisément et avec un faible jeu.

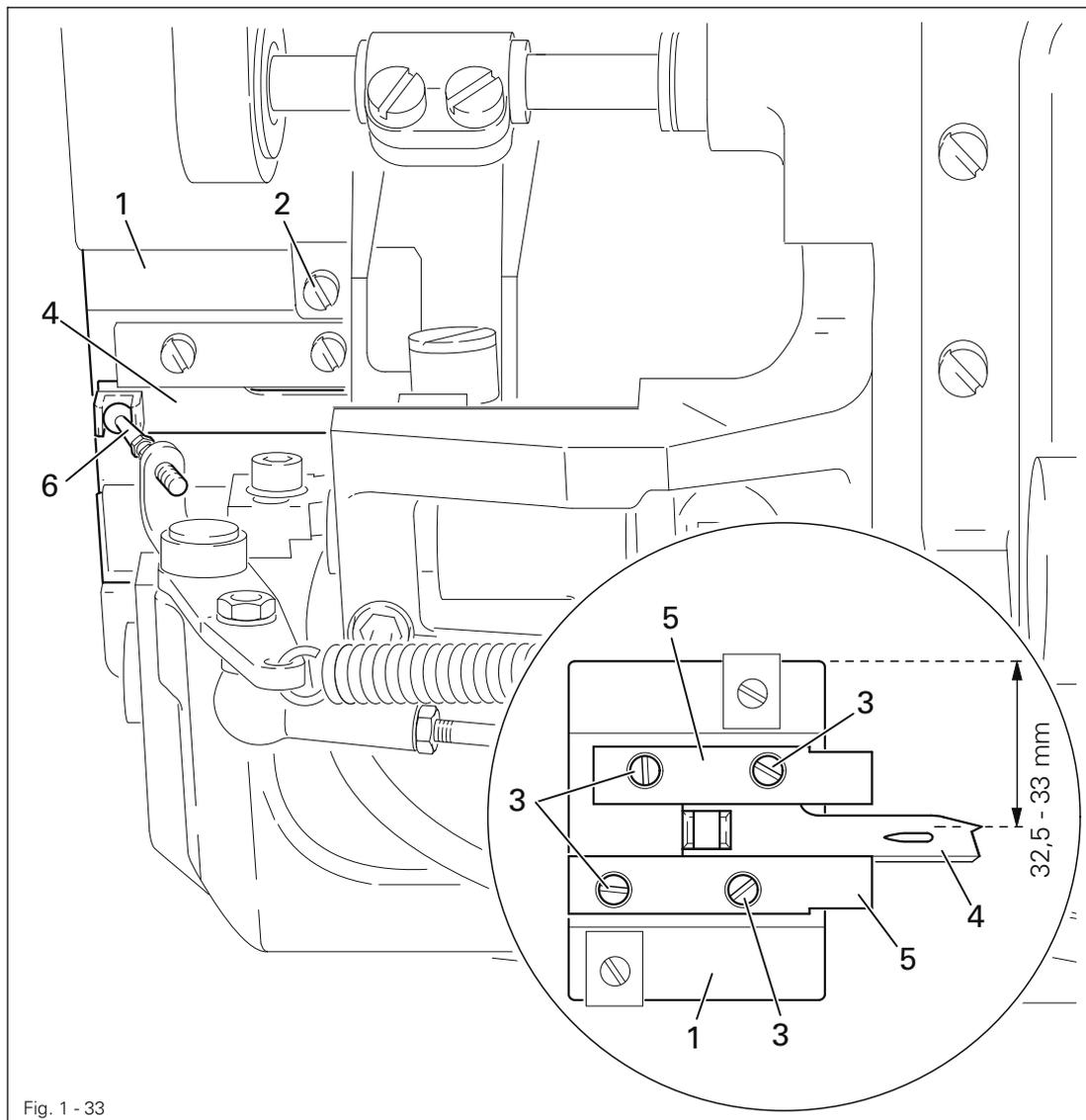


Fig. 1 - 33



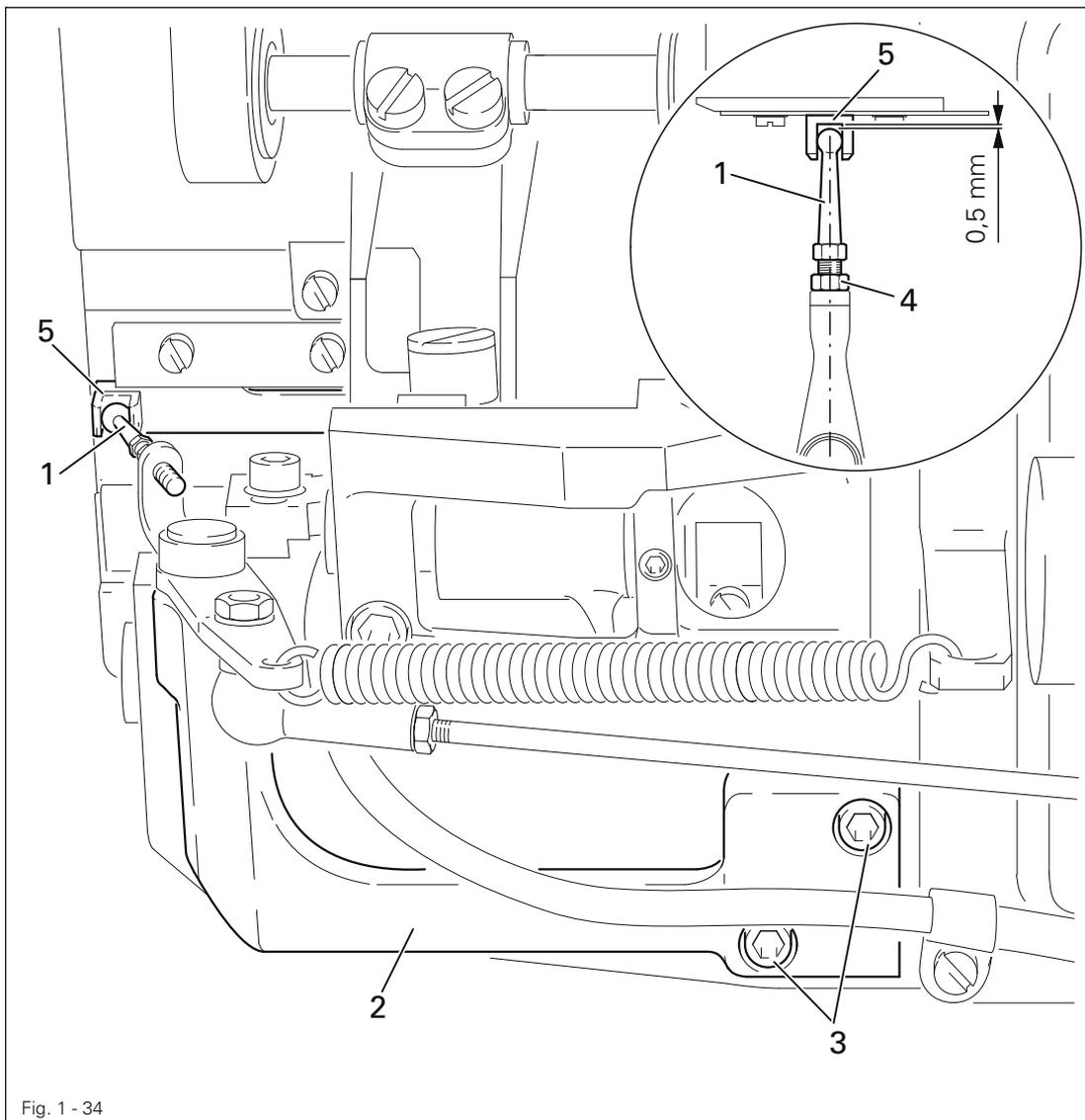
- Retirer la plaque support **1** (vis **2**).
- Desserrer les vis **3**.
- Décaler l'attrape-fil **4** de façon à respecter la règle **1**.
- Orienter les barres conductrices **5** de façon à respecter les règles **2** et **3** puis serrer les vis **3**.
- Visser la plaque support **1** en veillant à ce que le boulon à rotule **6** s'engrène dans le toc d'entraînement de l'attrape-fil **4**.

1.06.02 Position du boulon à rotule

Règle

Quand le boulon à rotule 1 est à la verticale,

1. il doit être au milieu du toc d'entraînement 5 et
2. se trouver à 0,5 mm du fond du toc d'entraînement.



- Placer le boulon à rotule 1 à la verticale.
- Décaler le support 2 (vis 3) de façon à respecter la règle 1.
- Tourner le boulon à rotule 1 (écrou 4) de façon à respecter la règle 2.

1.06.03 Position de l'attrape-fil par rapport à l'aiguille

Règle

Quand le coupe-fil est en position neutre, la pointe de l'attrape-fil 4 doit se trouver à 7 mm du centre de l'aiguille.

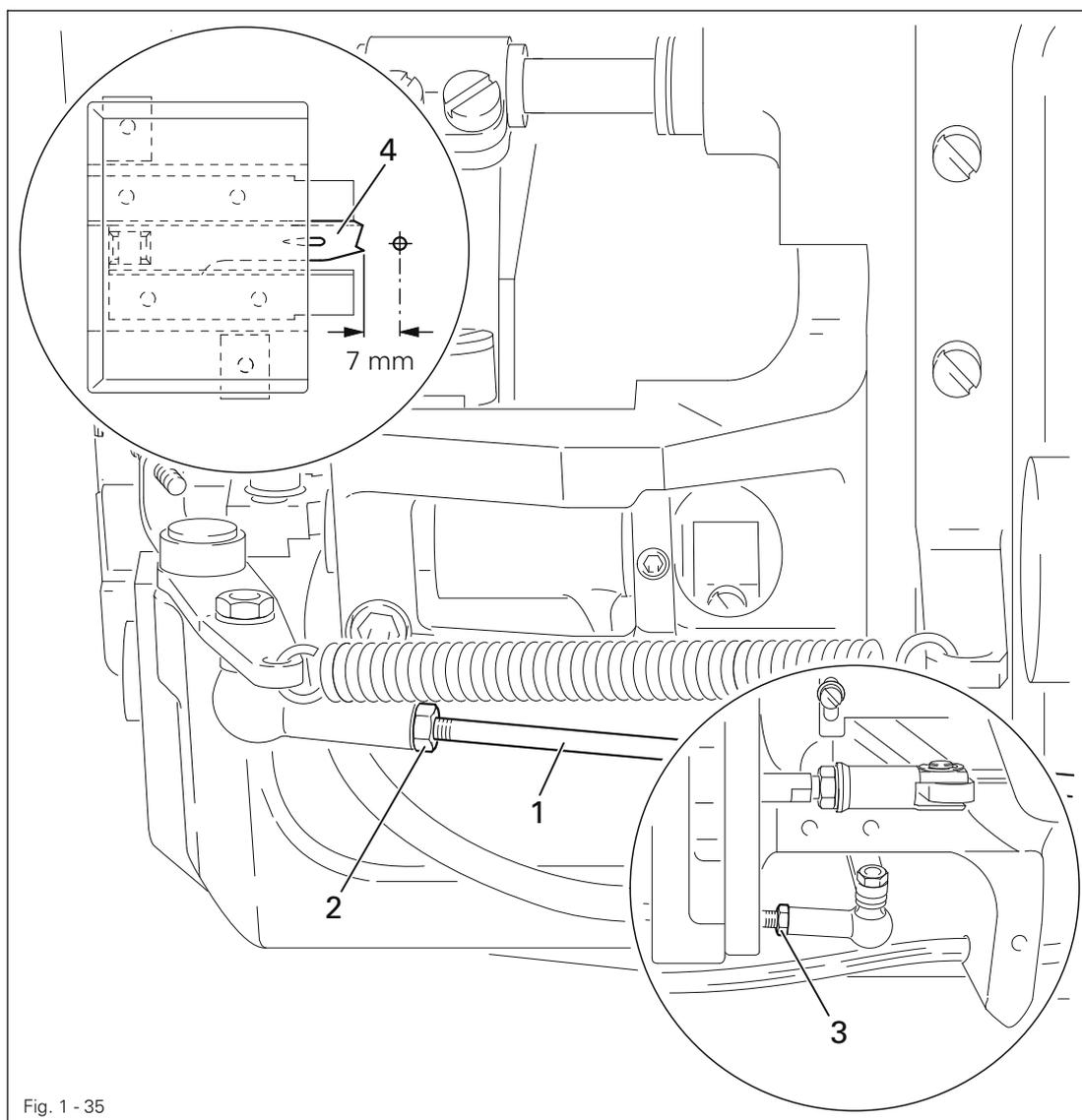


Fig. 1 - 35



- Placer le coupe-fil en position neutre.
- Tourner la tige de raccordement 1 (écrou 2, écrou 3 à filet à gauche) de façon à respecter la règle.

1.06.04 Blocage de l'attrape-fil

Règle

1. Quand la barre à aiguille est au PMH, la roulette **3** doit être au milieu de l'évidement dans la came de sûreté **2**.
2. Quand le coupe-fil est en position initiale et la barre à aiguille au PMB, la came de sûreté **2** et la roulette **3** doivent être espacées de **0,5 - 1 mm**.

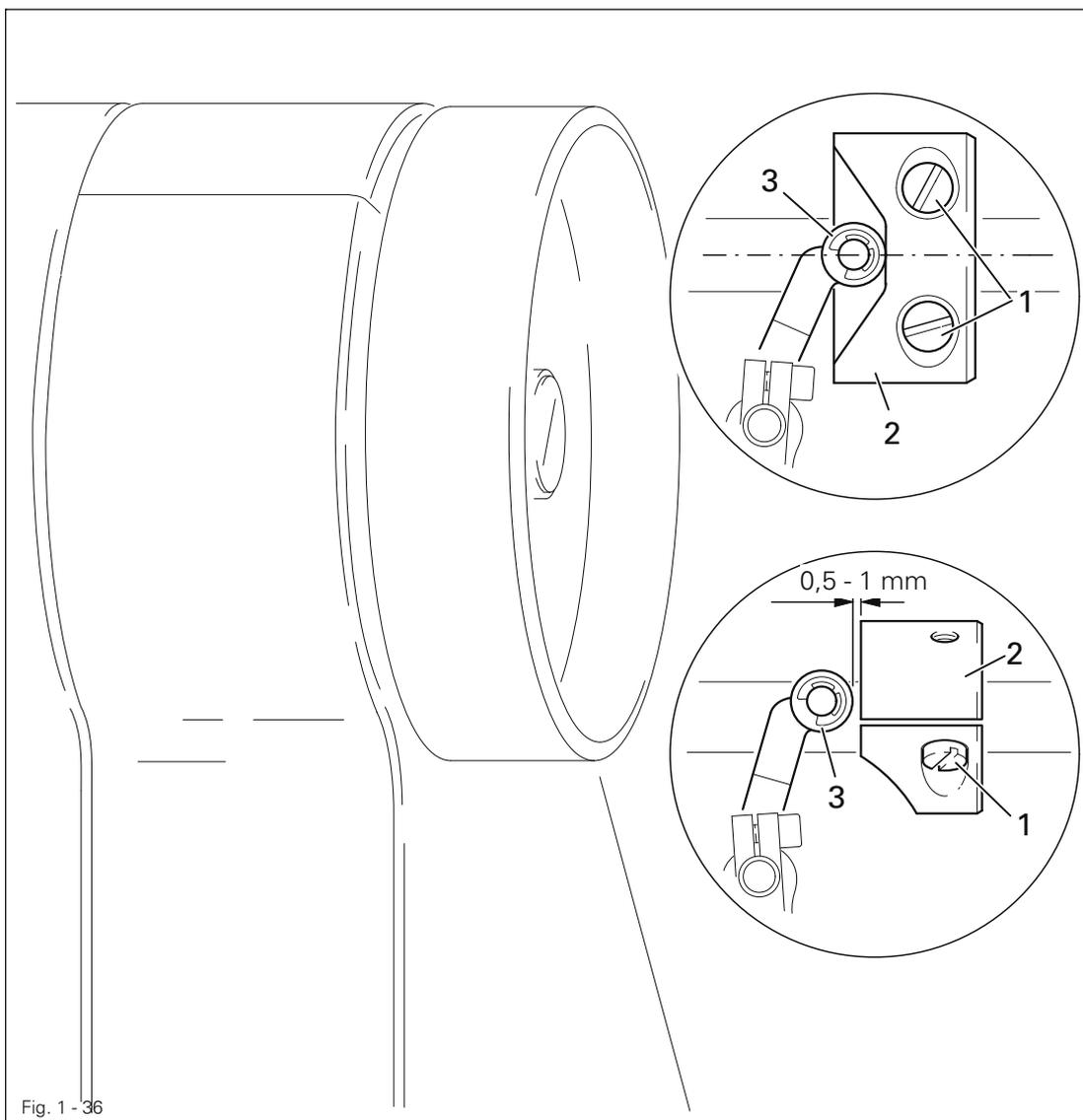


Fig. 1 - 36

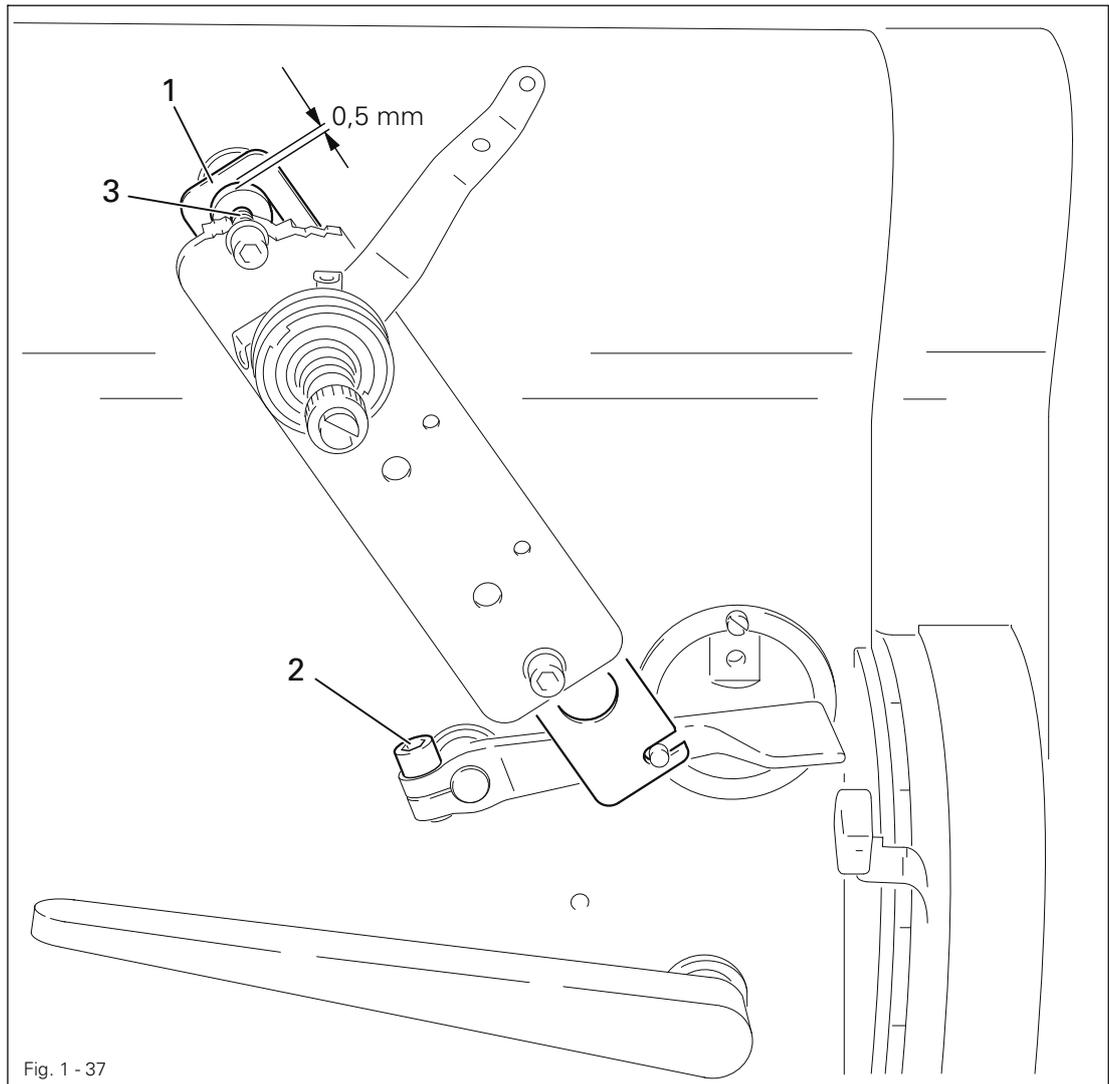


- Desserrer les vis **1** de telle sorte que la came de sûreté **2** ne puisse être déplacée qu'avec difficulté sur l'arbre.
- Amener la barre à aiguille au PMH.
- Dans cette position, tourner la came de sûreté **2** de façon à respecter la **règle 1**.
- Amener le coupe-fil en position initiale et la barre à aiguille au PMB.
- Décaler la came de sûreté **2** de façon à respecter la **règle 2** puis serrer les vis **1**.

1.06.05 Relâchement de la tension

Règle

Quand le vérin est actionné à fond, le bord supérieur du trou oblong dans la plaque **1** et la broche-guide **3** doivent être espacés d'env. **0,5 mm**.

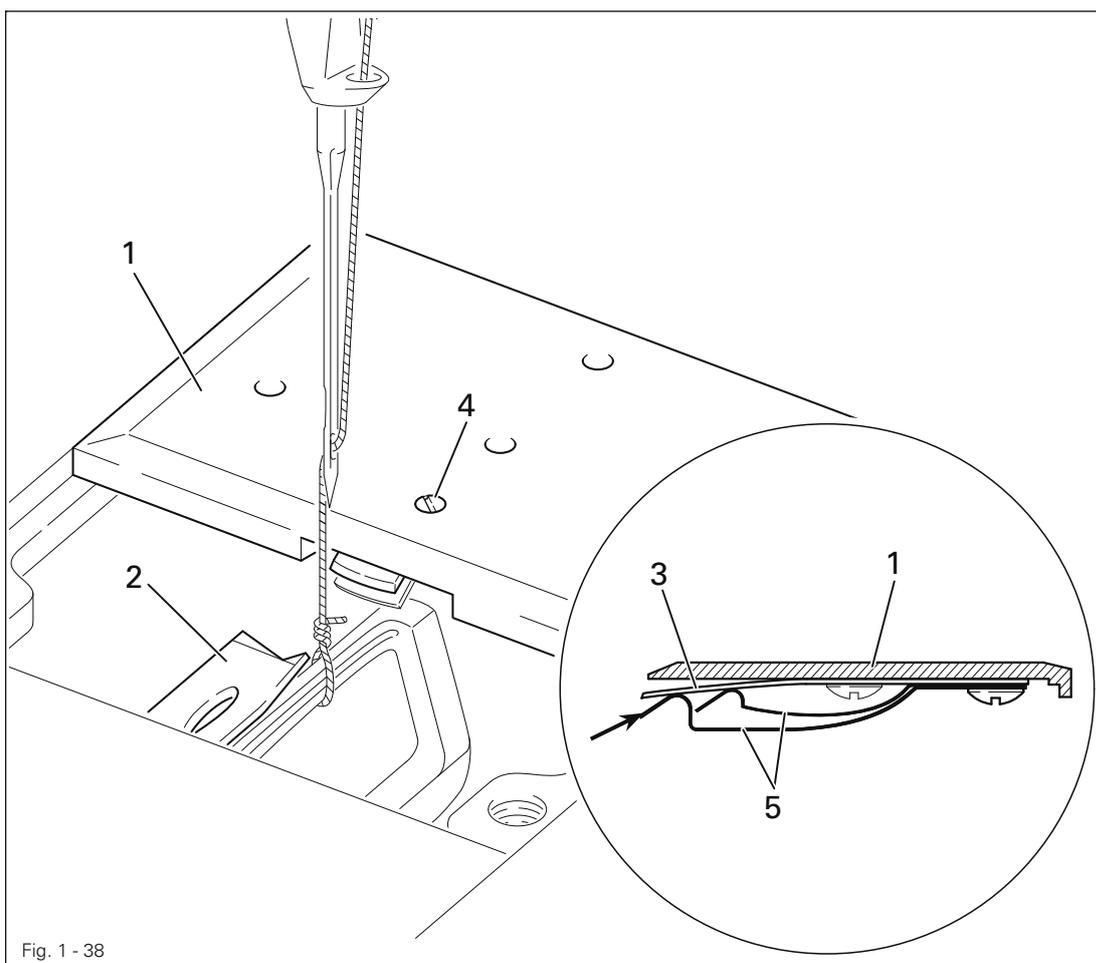


- Sortir entièrement le vérin du coupe-fil.
- Décaler la plaque **1** (vis **2**) de façon à respecter la règle.

1.06.06 Essai de coupe

Règle

1. La pointe de l'attrape-fil 2 doit saisir de façon sûre le fil de boucleur et la partie arrière de la boucle de fil d'aiguille.
2. Quand la plaque de recouvrement 1 est retirée, les fils doivent rester intacts.
3. Quand la plaque de recouvrement 1 est en place, l'attrape-fil 2 doit s'insérer entre le couteau 3 et les ressorts de serrage du fil 5 ; les fils doivent alors être coupés et serrés de façon impeccable.



- Placer du tissu sous le pied presseur et coudre quelques points.
- Retirer la plaque de recouvrement 1.
- Régler la position d'aiguille décrite dans le **chapitre 1.06.04 Blocage de l'attrape-fil**.
- Actionner manuellement le vérin de coupe en contrôlant les **règles 1 et 2**.
- Au besoin, réajuster l'attrape-fil 2.
- Visser la plaque de recouvrement 1.
- Actionner une nouvelle fois le vérin de coupe en contrôlant la **règle 3**.
- Au besoin, tourner la vis 4 avec précaution de façon à respecter la **règle 3**.



La description du réglage des paramètres, ainsi que la liste des paramètres sont reprises dans les instructions de service de l'entraînement.

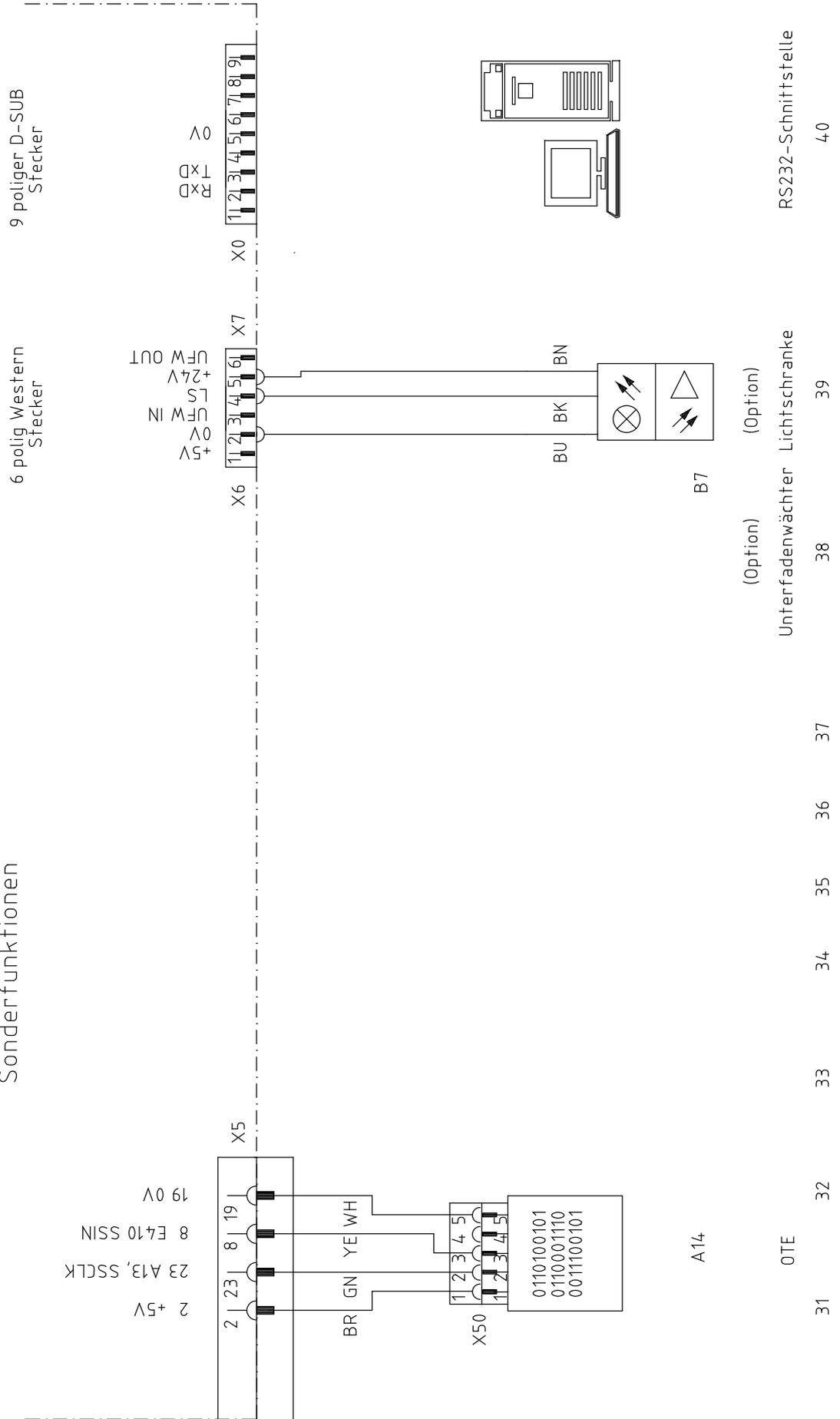
2 Schémas électriques

2.01 Liste de référence pour les schémas électriques 91-191 501-95

A1	Appareil de commande P40 ED
A2	Pupitre de commande BDF S3
A14	Capteur de la tête (OTE)
H1	Lampe couture (en option)
H10	LED comptage des points
M1	Moteur à coudre
Q1	Interrupteur général
S1	Touche de marche avt./arr. manuelle
S1.1	Pédale capteur de codeur
S6	Touche de l'anti-démarrage (E6 Stop)
X0	RS232 interface (ordinateur)
X1	Moteur
X2	Codeur incrémental
X2.1	Codeur incrémental (adaptateur)
X2.2	Synchronisateur (adaptateur)
X2.3	Y5 arrêts programmés (-911/..)
X3	Codeur de valeur prévue
X3.1	Y2 Coupe-fil -900/..
X4	A2 Pupitre de commande BDF S3
X4.1	Y4 Releveur automatique du pied presseur (-910/..)
X5	Sortie / entrée
X5.1	S1 Touche de marche avt./arr. manuelle
X6	Contrôleur du fil de canette (en option)
X7	Barrière lumineuse (en option)
X8	Y8 Débrayage de la tension de fils (FSL)
X22	Y2 Coupe-fil -900/..
X24	Y4 Releveur automatique du pied presseur (-910/..)
X25	Y5 arrêts programmés (-911/..)
X28	Y8 Débrayage de la tension de fils (FSL)
X50	A14 Détection de la tête (OTE)
Y2	Coupe-fil -900/.
Y4	Releveur automatique du pied presseur (-910/..)
Y5	Arrêts programmés (-911/..)
Y8	Débrayage de la tension de fils (FSL)

Steuergerät A1 ECO P40 ED

Sonderfunktionen





Europäische Union
Wachstum durch Innovation – EFRE



PFAFF Industriesysteme und Maschinen AG

Hans-Geiger-Str. 12 - IG Nord
D-67661 Kaiserslautern

Telefon: +49-6301 3205 - 0
Telefax: +49-6301 3205 - 1386
E-mail: info@pfaff-industrial.com